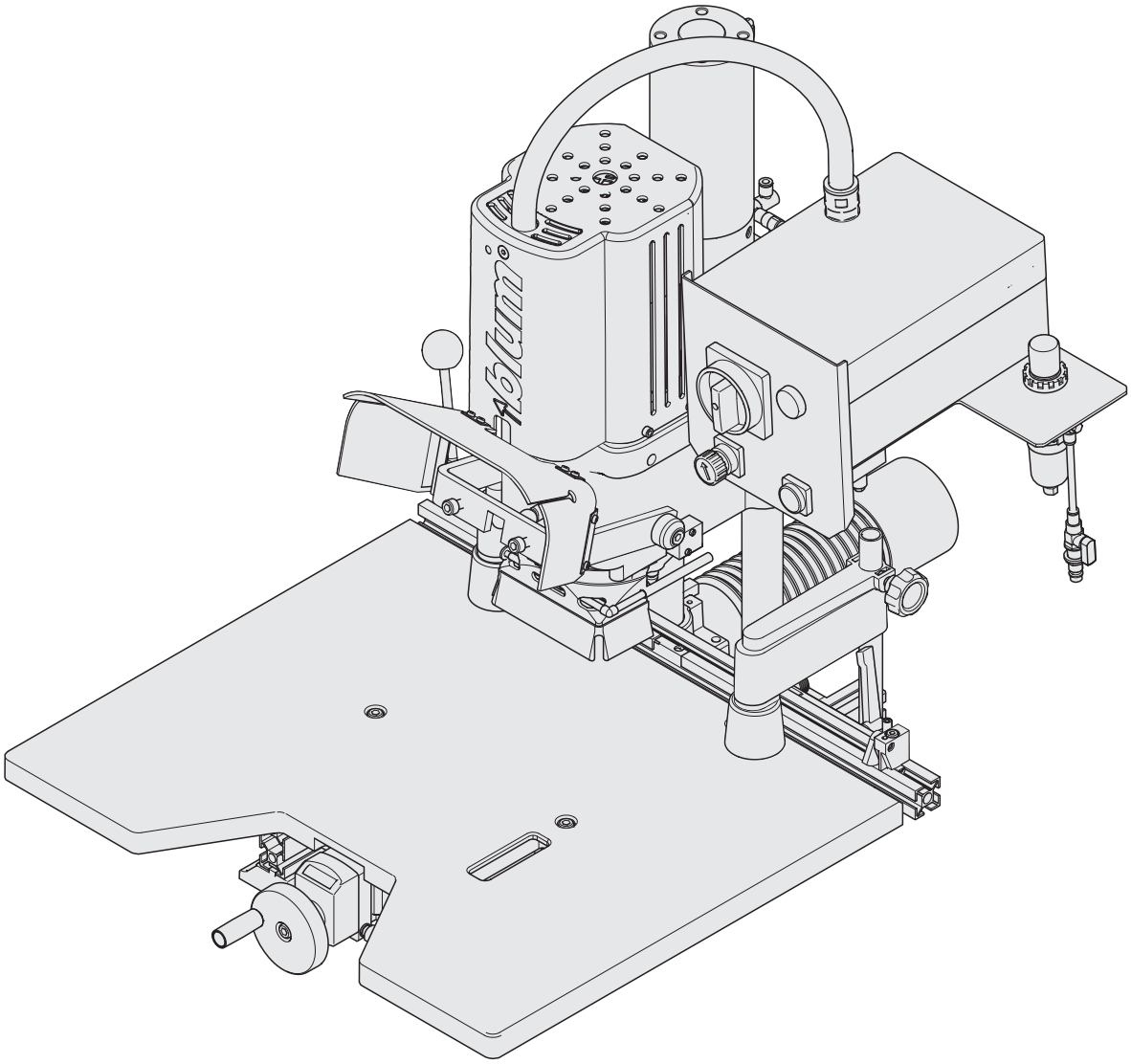


Skôr ako začnete používať obrábací stroj, prečítajte si celý návod, aby ste ho plne pochopili. Obrábací stroj môže obsluhovať iba riadne zaškolený a autorizovaný personál.
Návod na obsluhu musí byť neustále k dispozícii.

MINIPRESS P

Bezpečnostné pokyny, pokyny
na nastavenie a návod na obsluhu

www.blum.com

Obsah

Obsah

3 Bezpečnosť
- **3** Použitie na určený účel
- **4** Stupne nebezpečenstva
- **4** Bezpečnostné upozornenia
- **6** Výstražné štítky

7 Orientačná grafika

13 Vysvetlenie ovládacích a regulačných prvkov

14 Uvedenie do prevádzky

20 Nastavenie

34 Vŕtanie a nasadzovanie

39 Údržba

42 Čo robiť, ak?

46 Doplnkové informácie
- **46** Vyhlásenie CE
- **47** Technické údaje
- **49** Schémy

Tento návod je platný pre viacero obrábacích strojov.
Nie každý obrábací stroj má k dispozícii ten istý rozsah znázornených funkcií.

Manipulácia

- ➢ Pred uvedením obrábacieho stroja do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu i bezpečnostné upozornenie!
- ➢ Na uľahčenie identifikácie opísaných častí odporúčame používať orientačné grafiky.

Zásady bezpečnosti

Tento obrábací stroj zodpovedá súčasnému stavu bezpečnostnej techniky.
Pri nedodržaní pokynov tohto návodu na obsluhu aj napriek tomu pretrvávajú určité zvyškové riziká.

Zvyškové riziko podľa EN ISO 12100:2010

- ■ Obrábací stroj je vybavený všetkými ochrannými opatreniami.
- ■ Pretrvávajú zvyškové riziká pre obsluhu, najmä pri demontovaných ochranných zariadeniach a zlyhaní ovládacích prvkov.
- ■ Výstražné štítky a bezpečnostné pokyny upozorňujú na ďalšie zvyškové riziká. Preto je potrebné dodržiavať bezpečnostné upozornenia.

Použitie na určený účel

Zamýšľaným účelom obrábacieho stroja je vŕtanie a osadenie kovania do obrobkov z dreva a lepenky alebo drevín povrchovo upravených plastom.

- ■ Obrábací stroj môžu obsluhovať iba plne zaškolení odborníci.
- ■ Obrábací stroj sa môže používať iba v priemyselnom a remeselníckom prostredí.
- ■ Miesto inštalácie – v suchých uzavretých miestnostiach.
- ■ Obrábací stroj je určený len na stacionárnu prevádzku.
- ■ Používať sa smú iba originálne nástroje od spoločnosti Blum.
- ■ Je zakázané používať povrchovo upravené materiály s leskom.
- ■ Za akékoľvek iné použitie nepreberáme žiadnu zodpovednosť.

Predvídateľné nesprávne použitie

- ■ Nesmie sa vŕtať žiadny kov ani hliníkový rám.
- ■ Smú sa používať iba vŕtacie hlavy s ochranným krytom.

Bezpečnosť

Oblasti zodpovednosti

Prevádzkovateľ

- zabezpečuje, aby obrábací stroj obsluhoval a udržiaval iba dostatočne zaškolený personál, ktorý si prečítal Návod na obsluhu a najmä kapitolu Bezpečnosť a porozumel im.
- zodpovedá za bezpečnostno-technický stav obrábacieho stroja.
- okamžite vyradí obrábací stroj z prevádzky pri výskyte nedostatkov ohrozujúcich bezpečnosť.

Stupne nebezpečenstva

⚠ VAROVANIE

- Symbol VAROVANIE označuje nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť ťažké poranenie, ak mu nepredídete.

⚠ POZOR

- Symbol POZOR označuje nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť zranenie, ak mu nepredídete.

i UPOZORNENIE

- Symbol UPOZORNENIE poukazuje na poznámku, ktorú by ste mali rešpektovať.

Bezpečnostné upozornenia



⚠ VAROVANIE

Závažné rezné rany. Hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia!

Nedodržanie tohto varovania môže spôsobiť zdravotnú ujmu.

➢ Pred každým čistením a údržbou bezpodmienečne odpojte obrábací stroj od elektrickej siete a rozvodu stlačeného vzduchu.

Obsluha

- Obrábací stroj je určený na obsluhu jednou osobou.
- Obrábací stroj je určený iba na stacionárnu prevádzku.

Inštalácia

- Dbajte na dostatočné osvetlenie.
- Obrábací stroj upevnite iba na dostatočne stabilný stôl. Nosnosť: minimálne 250 kg. Výška 850 mm (+/- 50 mm).
- Obrábací stroj sa nesmie prevádzkovať bez pracovného stola.
- Obrábací stroj nie je chránený pred nebezpečenstvom výbuchu. Neinštalujte v blízkosti lakovacích zariadení.
- Obrábací stroj nie je vhodný na prevádzku v exteriéroch.

Ochranné zariadenia

- Na obrábacom stroji nevykonávajte žiadne zmeny.
- Ochranné zariadenia sa nesmú odstraňovať.
- Pred každým začiatkom práce, zmenou pracovnej zmeny či výmenou personálu musíte zabezpečiť funkčnosť ochranných zariadení a častí stroja. Poškodené diely vymeňte za originálne diely Blum.
- Smú sa používať iba vŕtacie hlavy s ochranným krytom.

Nástroje

- Pri práci dbajte na to, aby sa používali iba dokonale nabrúsené vŕtacie nástroje. Vrták pevne utiahnite. Pred každým uvedením do prevádzky sa musí skontrolovať dosadnutie vrtáka.
- Dbajte na správny smer otáčania vrtákov. Maximálny priemer 35 mm
- Pri výmene vrtáka vždy uvoľnite vŕtaciu hlavicu. Hlavný vypínač [27] prepnite do polohy „0“
- Z dôvodu vlastnej bezpečnosti používajte iba príslušenstvo a prídavné zariadenia uvedené v Návode na obsluhu alebo odporúčané resp. uvedené firmou Blum v katalógu.
- Používať sa smú len vŕtacie hlavy Blum.

Obrobok

- Zvýšená opatrnosť je potrebná pri obrobkoch, ktoré prečnievajú cez pracovný stôl. Použite dodatočné opierky.
- Pri spracovaní obrobok zaistite! Použite prítlak obrábacieho stroja alebo, ak to nestačí, vhodné upevňovacie prípravky.
- Pred zapnutím obrábacieho stroja sa uistite, že na pracovnom stole nie sú okrem obrobku žiadne nástroje ani iné predmety!

Práca

- Po uvoľnení tlačidla posuvu [28] vrtáky dobiehajú, treba počkať na zastavenie.
- V pracovnej zóne (A) obrábacieho stroja nemanipulujte počas vŕtania a zarážania rukami ani akýmikoľvek predmetmi.
- Obrábací stroj prevádzkujte iba so zapnutým odsávaním.
- V odsávacom systéme musí byť podtlak 250 – 300 mbar.
- Priemerná rýchlosť vzduchu v odsávacom systéme musí byť najmenej 20 m/s.
- Po skončení práce vždy prepnite hlavný vypínač do polohy „0“.

Opravy a údržba

- V prípade otázok je vám k dispozícii ktorékoľvek servisné stredisko Blum.
- Pripojenie k elektrickej sieti môže vykonať iba elektrikár.
- Pred každým začiatkom práce skontrolujte, či nie je poškodený elektrický kábel ani pneumatické hadice.
- Opravy smie vykonávať iba autorizovaný odborný personál.

Bezpečnosť

Osobné ochranné prostriedky

- Bezpodmienečne sa musia dodržiavať záväzné národné predpisy, pracovné právo a smernice na ochranu zdravia a likvidáciu materiálu.
- Používajte ochranné okuliare.
- Používajte ochranu sluchu.
- Noste vhodný pracovný odev.

Výstražné štítky



Pred pripojením obrábacieho stroja k elektrickej sieti sa musíte ubezpečiť, že ste porozumeli VŠETKÝM bezpečnostným pokynom, výstražným štítkom a návodu na obsluhu.



Nepovolané osoby sa nesmú zdržiavať v blízkosti obrábacieho stroja. Na obrábacom stroji môže súčasne pracovať vždy iba **1** osoba.



Počas práce vždy noste ochranné okuliare.



Počas práce vždy noste ochranu sluchu.



Hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia!



Tu nezdvíhať.



Nesiahajte do vŕtačky.



Pozor, napätie – nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

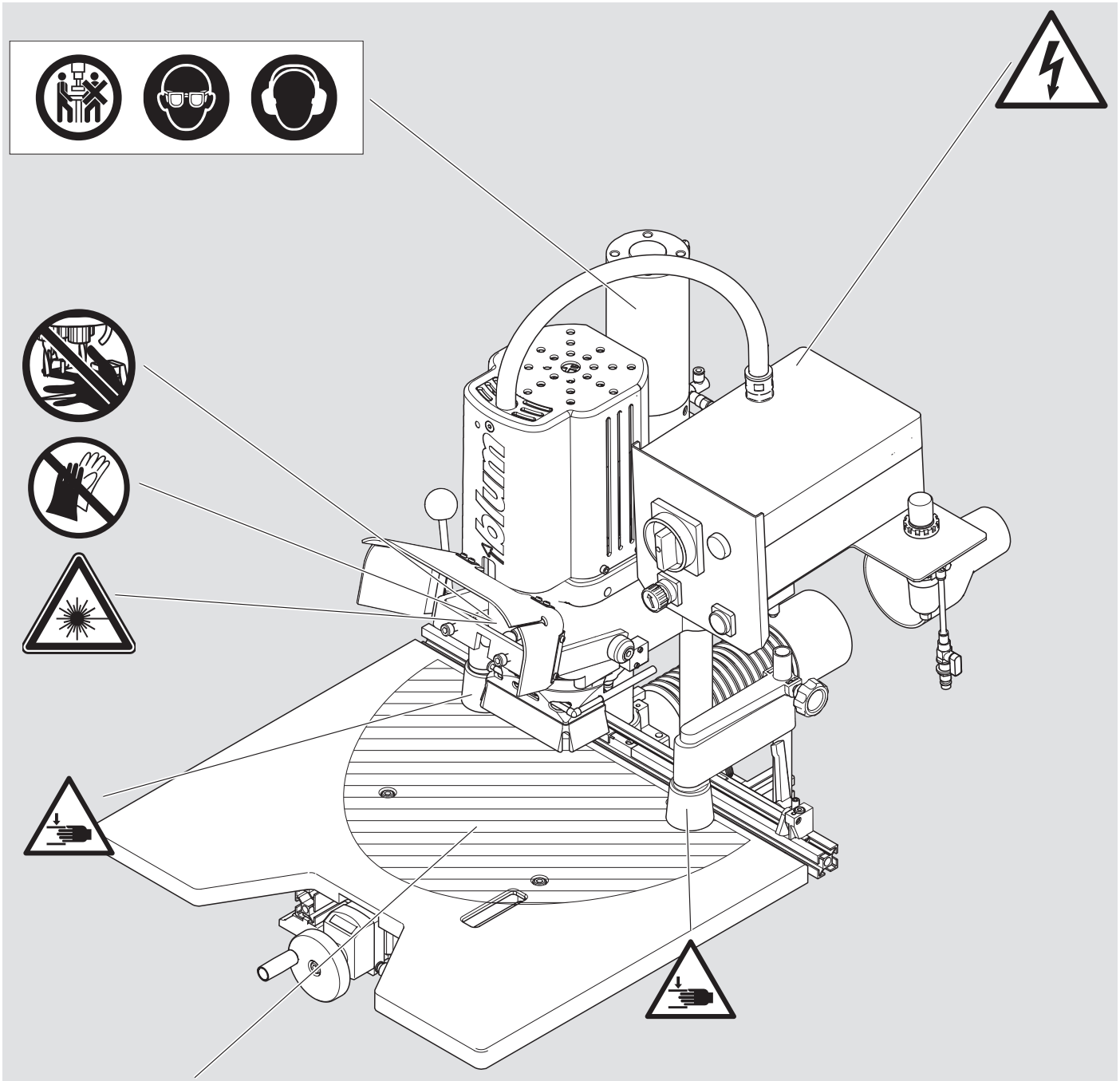


Nepracujte v rukaviciach.



Nepozerajte sa do laserového lúča.

Umiestnenie výstražných štítkov a nebezpečných zón



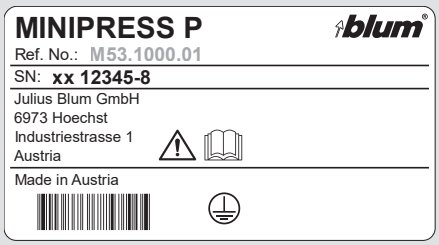
Pracovná zóna (A)

Bezpečnosť

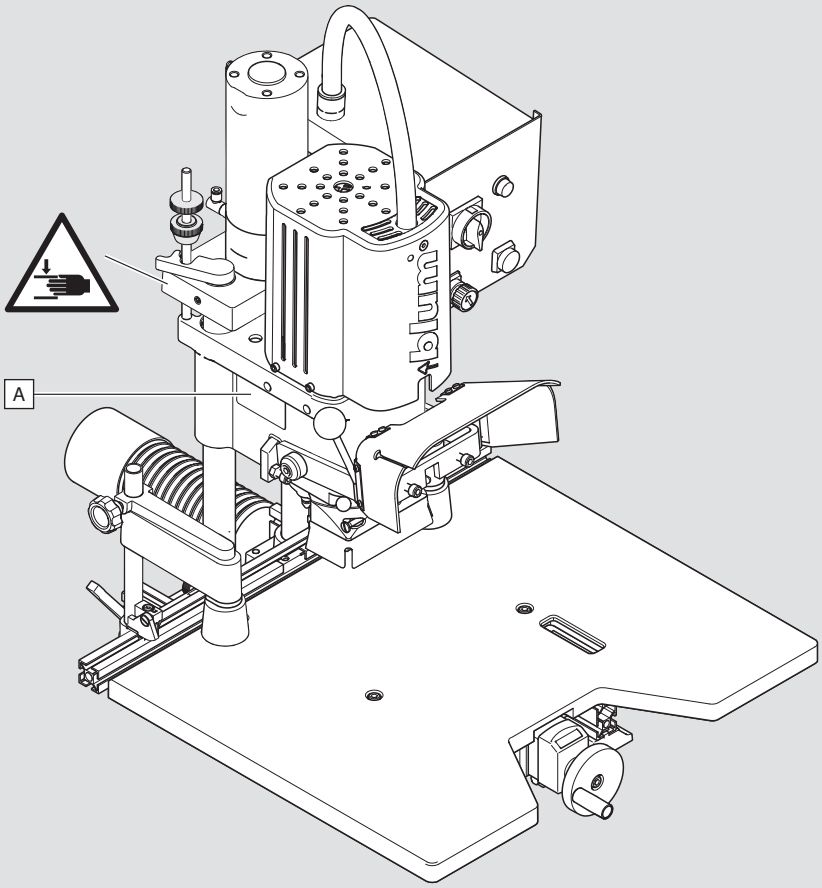
Umiestnenie typového štítka

Typový štítok: MINIPRESS P [A]

Typ zariadenia: obrábací stroj

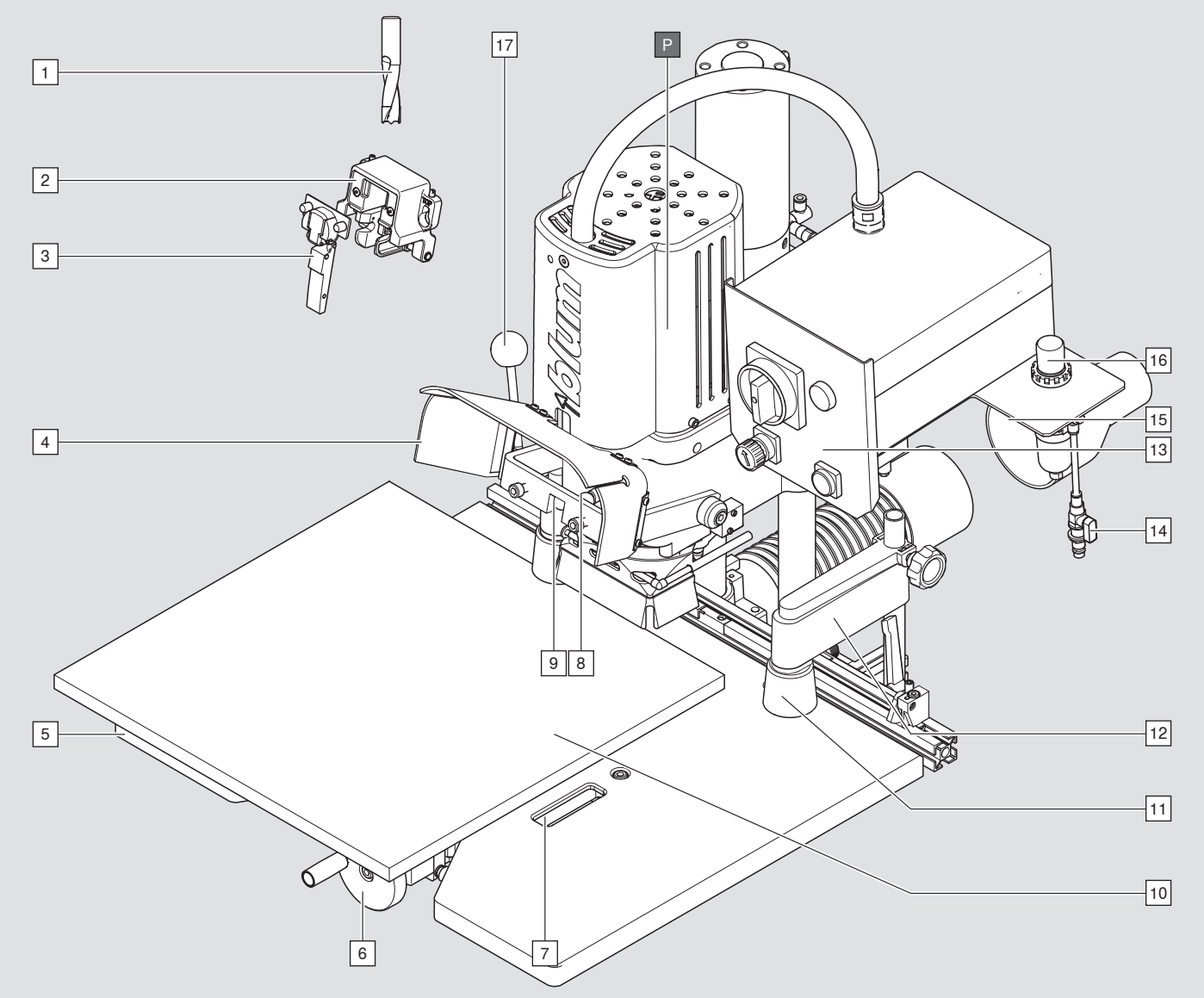


Symbolický obrázok



Orientačná grafika

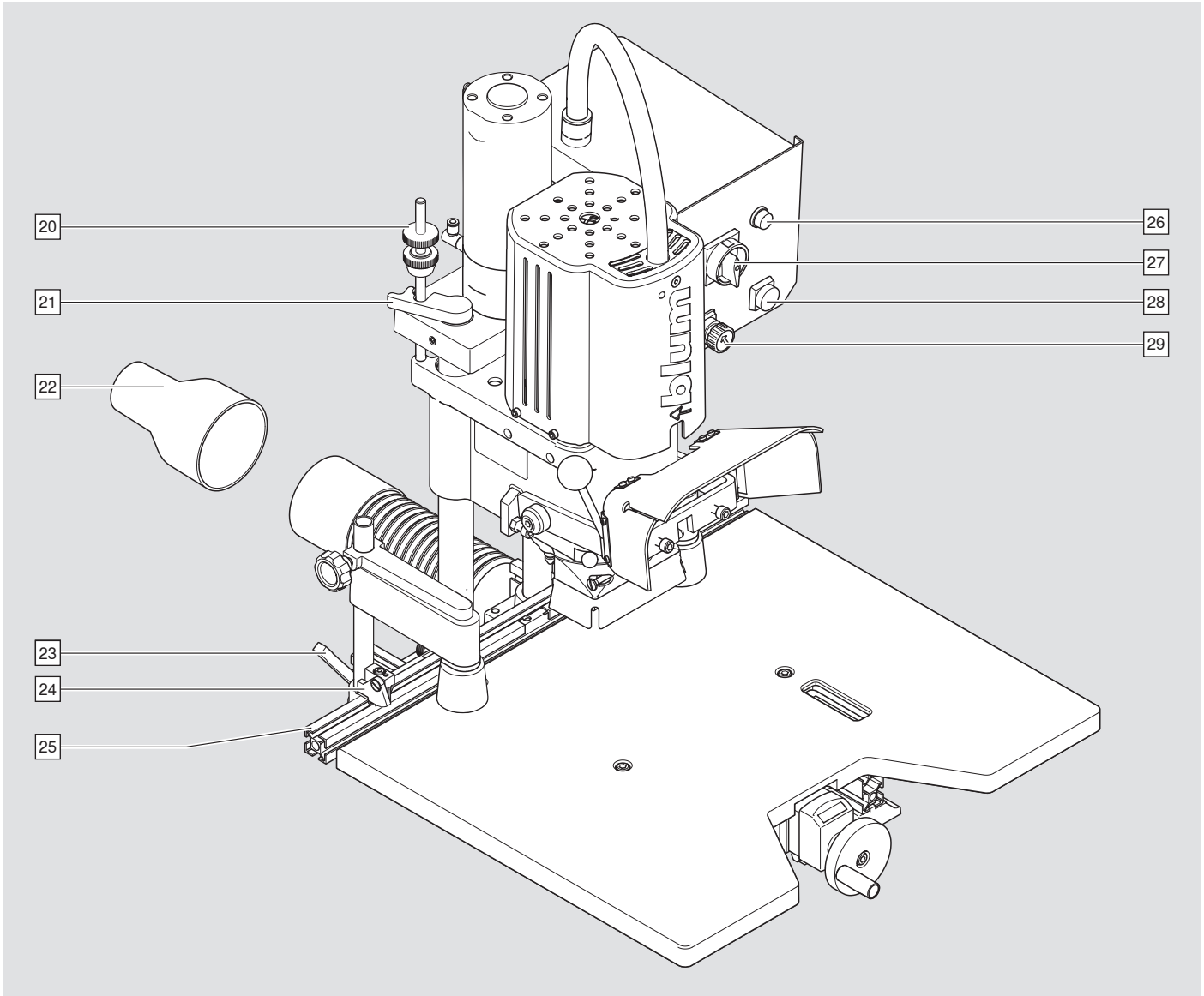
MINIPRESS P



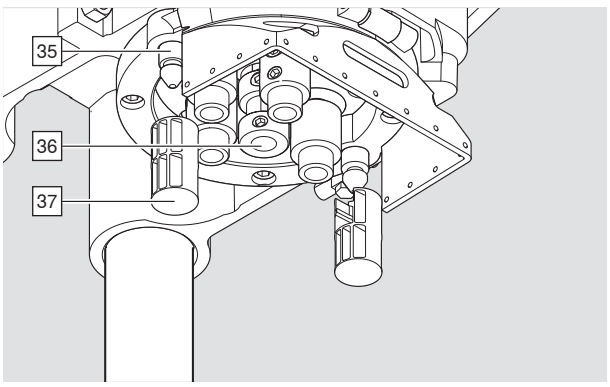
1 Vrtáky
2 Matrice
3 Nábytkový záves
4 Výkyvný strmeň
5 Pracovný stôl
6 Nastavenie systému dorazov
7 Stupnica nastavenia stola
8 Upevňovací čap vŕtacej hlavy
9 Páka – vŕtací obrazec
10 Obrobok
11 Prítlak – priezor
12 Prítlak
13 Ovládací panel
14 Uzatvárací kohút
15 Manometer
16 Filter tlakového regulátora
17 Výkyvná páka matrice

P Ťažisko stroja

Orientačná grafika

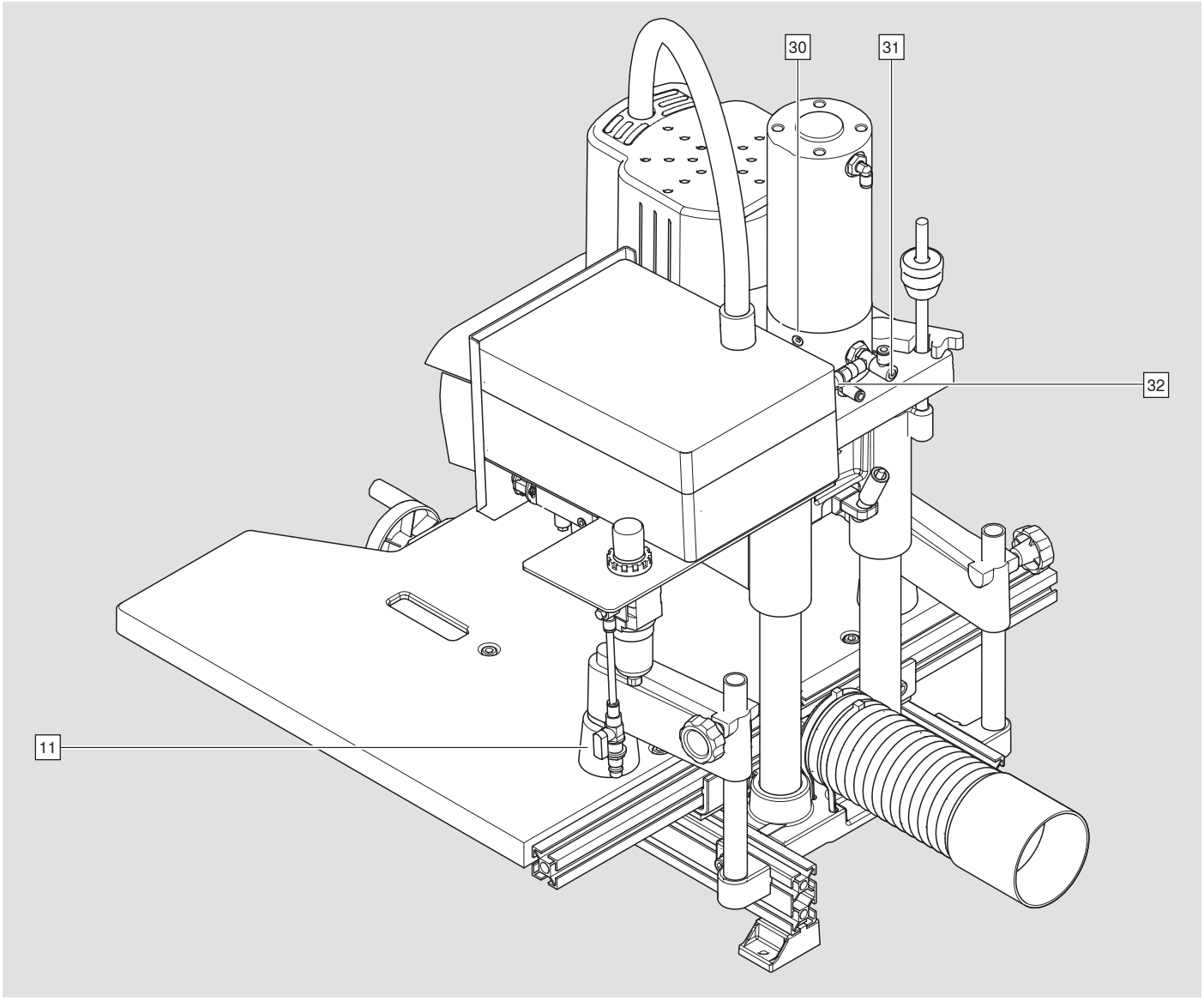


20 Ryhovaná matica – nastavenie hĺbky
21 Výkyvná páka – vzdialenosť 13 mm
22 Lievik odsávania
23 Aretačný prípravok (16 mm odstup podľa pravítka)
24 Výkyvný doraz
25 Základné pravítko
26 Prevádzková kontrolka
27 Hlavný vypínač
28 Tlačidlo posuvu
29 Prepínač prítlaku



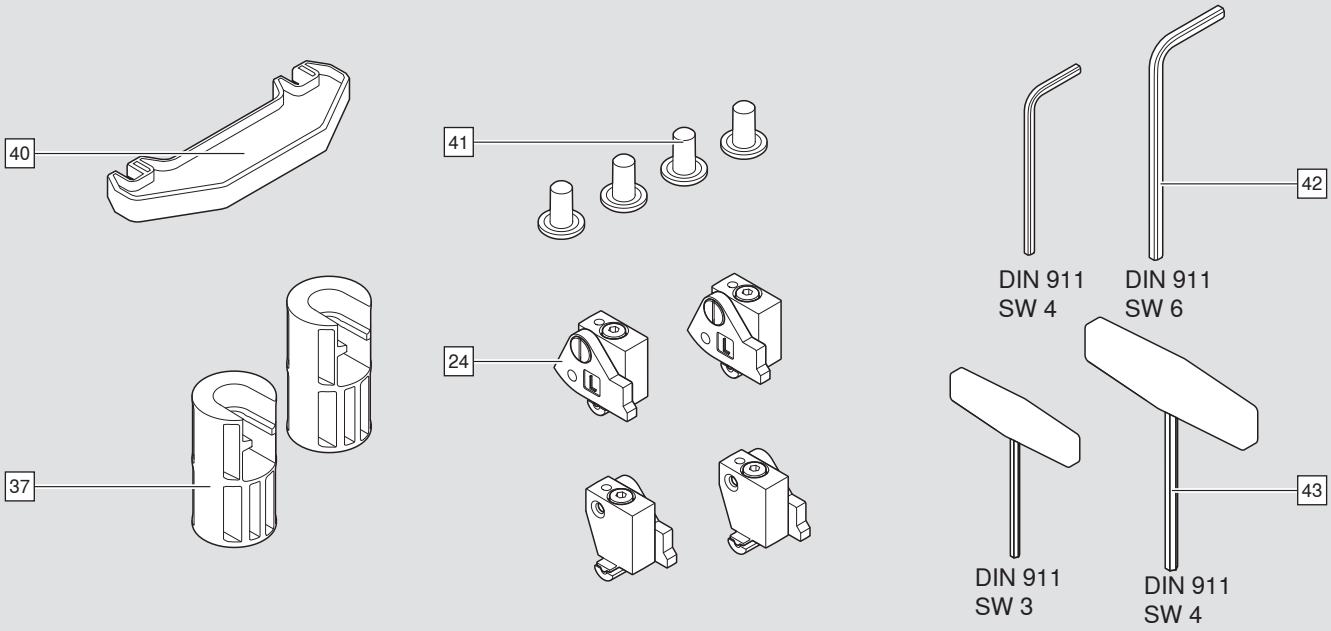
35 Čap
36 Vŕtacie skľučovadlo
37 Doraz hĺbky vŕtania M30.1304.02

Orientačná grafika

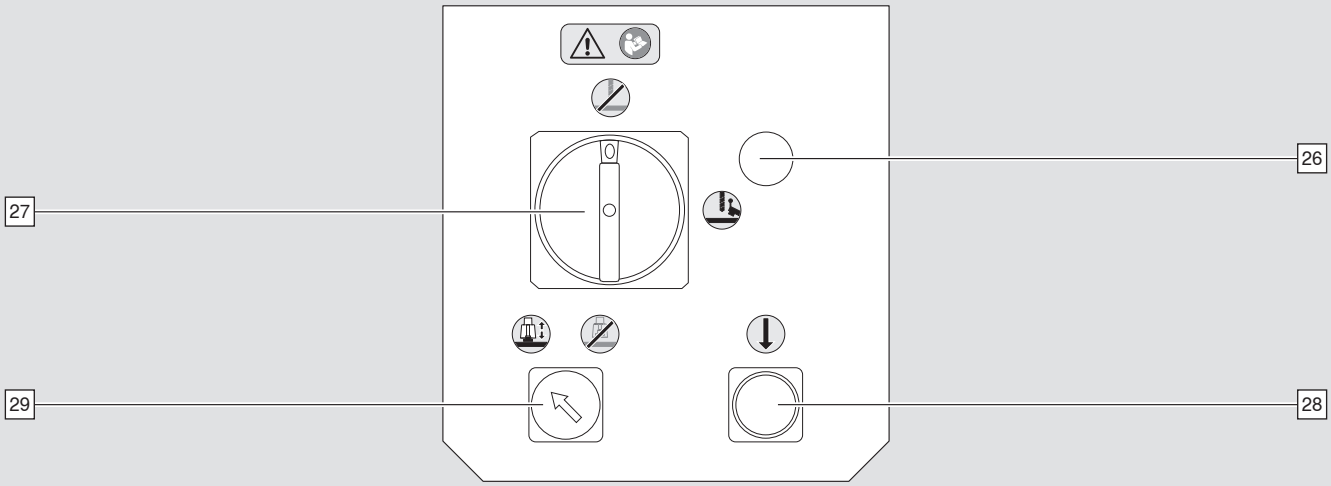


11 Priezor – prítlak
30 Brzda zdvihu
31 Odvzdušňovací kohút – valec
32 Ventil rýchlosti zdvihu

Orientačná grafika



24 Výkyvný doraz
37 Doraz hĺbky vŕtania M30.1304.02
40 Šablóna s rastrom M30.0901
41 Krytky
42 Inbus – uhlový skrutkovač
43 Úchytka T – inbusový skrutkovač





VAROVANIE

Závažné rezné rany.
Riziko ťažkých zranení v dôsledku pomliaždenia alebo porezania.
Nedodržanie tohto varovania môže spôsobiť zdravotnú ujmu.

➢ Pred každým čistením a údržbou bezpodmienečne odpojte obrábací stroj od elektrickej siete a rozvodu stlačeného vzduchu.
➢ Hlavný vypínač [27] neodpojí obrábací stroj od rozvodu stlačeného vzduchu!



[27] Prevádzková kontrolka [26] nesvieti.
- Motor nemožno spustiť
- Je možné vykonať zdvíhací pohyb



[27] Prevádzková kontrolka [26] svieti.
- Je možné nasadiť vrtáky a kovania
- Svetelná ryska svieti



[29] Pozícia Prítlak vypnutý:
Stlačením a otočením spínača prítlaku sa prítlak vypne.
Pri stlačení tlačidla posuvu [28] zostane prítlak zasunutý.



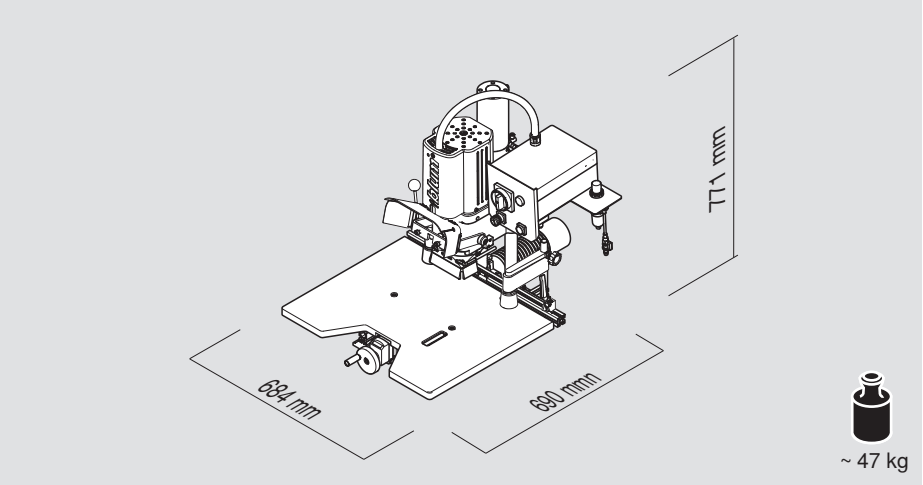
[29] Pozícia Prítlak zapnutý:
Stlačením tlačidla posuvu [28] sa prítlak automaticky vysunie. Krátkym zatlačením na prepínač prítlaku [29] sa prítlak opäť aktivuje.



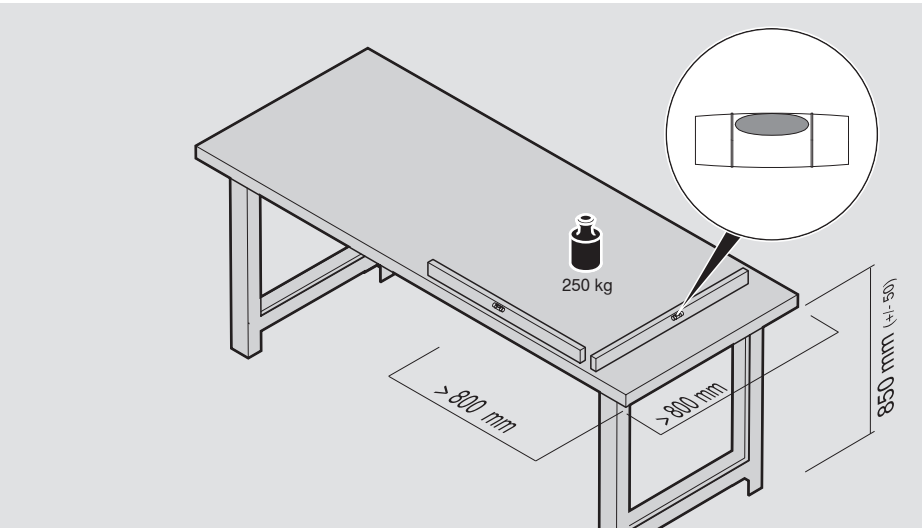
Stlačením tlačidla posuvu [28] sa vykoná pracovný postup.
Keď sa tlačidlo posuvu [28] stlačí len o niekoľko milimetrov, vŕtací agregát sa veľmi pomaly spustí dolu. Držte tlačidlo posuvu [28] stlačené, až kým sa nedosiahne požadovaná hĺbka vŕtania.
Po dosiahnutí požadovanej hĺbky vŕtania uvoľnite tlačidlo posuvu [28].

Uvedenie do prevádzky

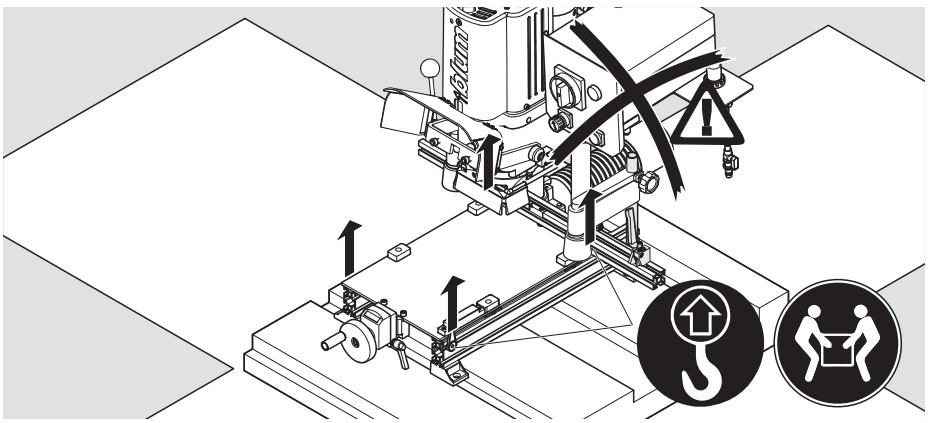
Priestorové požiadavky na obrábací stroj



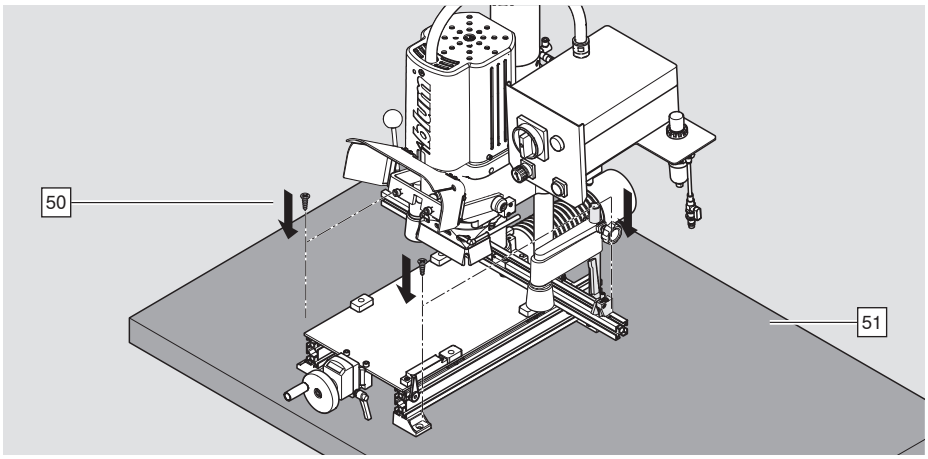
➢ Priestorové požiadavky s EASYSTICK nájdete v kapitole „Doplnkové informácie“.



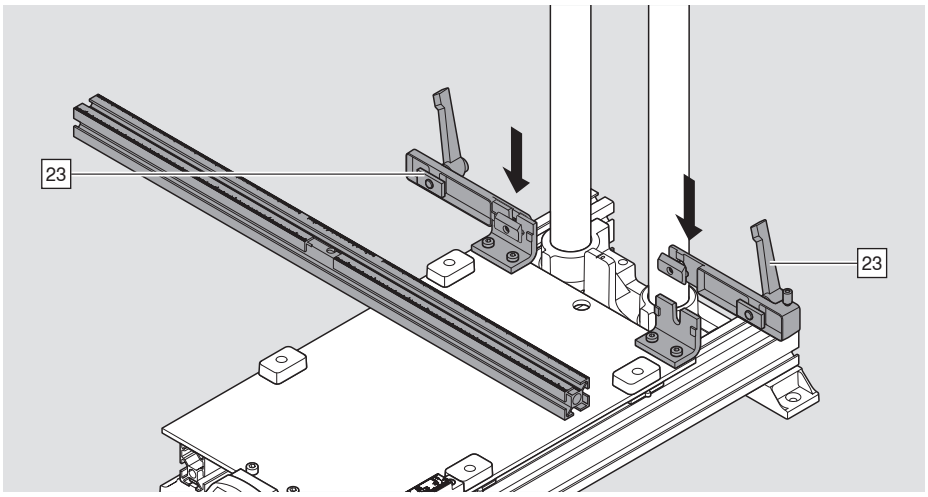
Vybalenie a zostavenie



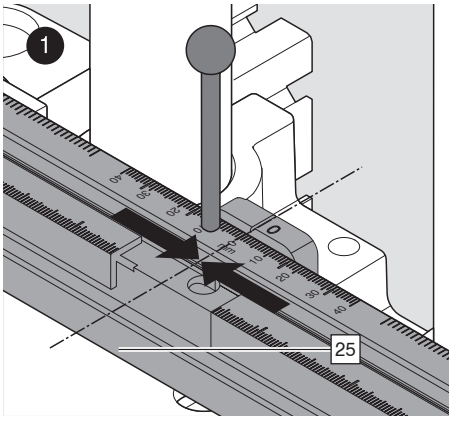
➢ Otvorte škatuľu.
➢ Obrábací stroj vo dvojici zdvihnite na stôl.

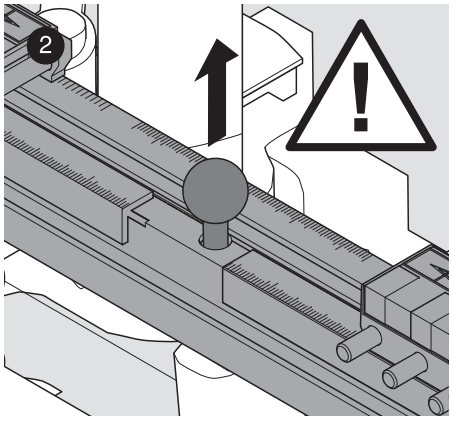


➢ Obrábací stroj upevnite na hoblicu [51] pomocou skrutiek [50].



➢ Montáž balíka [23] MZE.1300 (voliteľné príslušenstvo) podľa priloženého montážneho návodu BA-119.

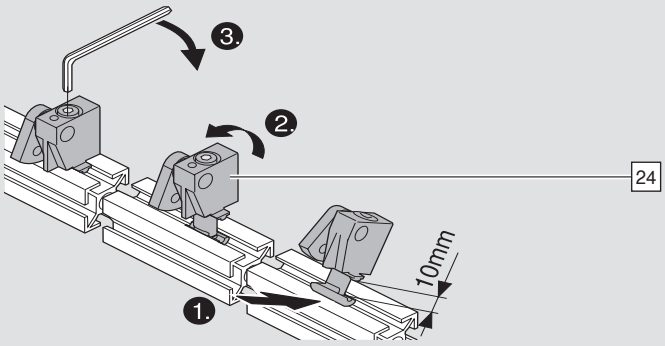




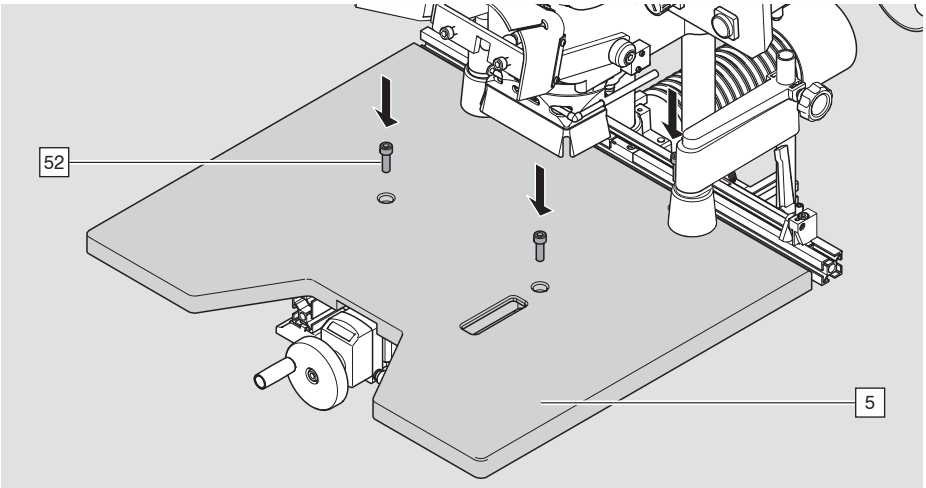
➢ Umiestnite základné pravítko [25] doprostred.

➢ Je možné namontovať aj EASYSTICK.

Uvedenie do prevádzky



- ➢ Uvoľňujte upínaciu skrutku, až kým oporné rameno nebude vyčnievať o 10 mm.
- ➢ Výkyvný doraz [24] nasaďte priečne na pravítko a nastavte výšku.
- ➢ Dotiahnite upínaciu skrutku.



i UPOZORNENIE

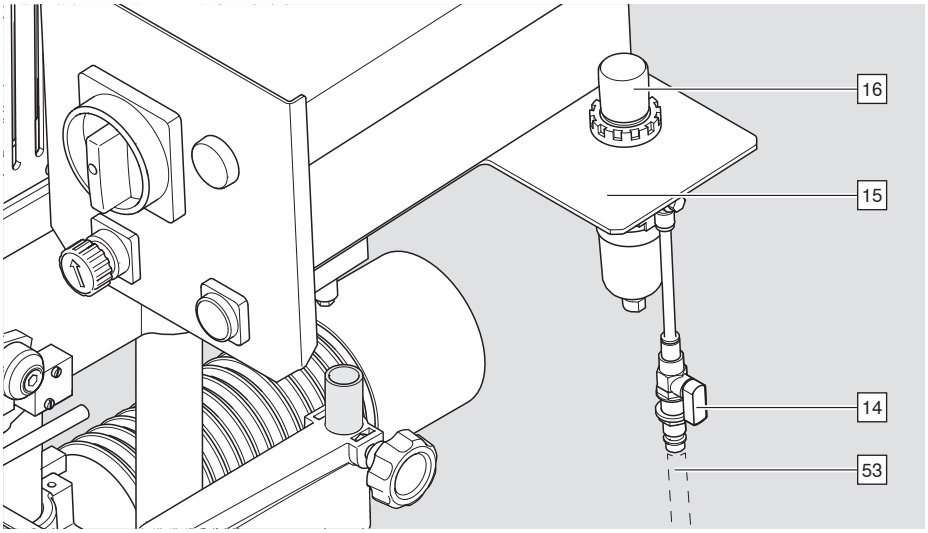
- ■ Obrábací stroj sa nesmie prevádzkovať bez pracovného stola [5]. Pracovný stôl [5] musí byť dodanými upevňovacími skrutkami [52] pevne spojený s obrábacím strojom.

Príslušenstvo – pracovný stôl MZA.5300 (stôl).

- ➢ Umiestnite pracovný stôl [5] na vodiacu dosku.
- ➢ Priskrutkujte pracovný stôl [5] k vodiacej doske.

Informácie o svojpomocnej výrobe pracovného stola [5] sú uvedené v kapitole „Doplnkové informácie“.

Prípojka rozvodu stlačeného vzduchu



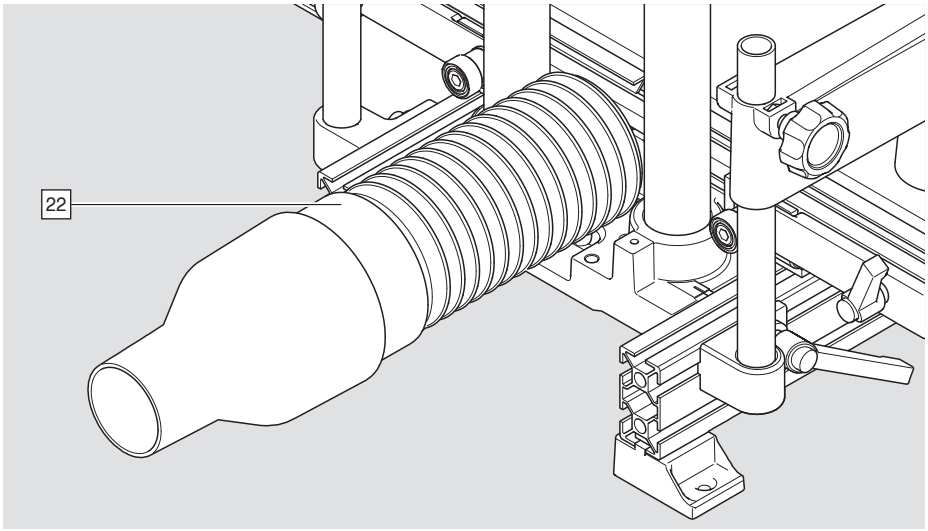
i UPOZORNENIE

- Pri nasledujúcom postupe sa vŕtací agregát môže pohnúť.
- Smie sa používať iba stlačený vzduch bez oleja.
- Vo vedení prívodu stlačeného vzduchu musí byť umiestnená rýchlospojka vo vzdialenosti maximálne 3 m od stroja.

➢ Nasaďte prívodné vzduchové vedenie [53] na jednotku vzduchového filtra.
➢ Otvorte uzatvárací kohút [14].
➢ Na manometri [15] sa musí zobrazovať tlak 5 – 7 barov/73 – 101 psi/0,5 – 0,7 MPa.
➢ Tlak sa nastavuje otočným gombíkom [16].

Spotreba vzduchu na jeden pracovný cyklus je 1,5 litra.

Prípojka odsávania



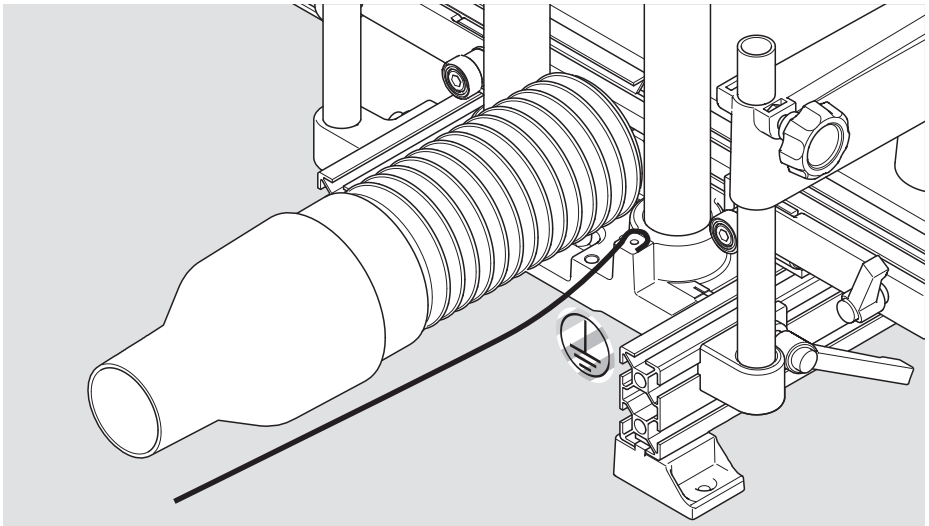
➢ Nasaďte a upevnite odsávaciu hadicu na odsávacie hrdlo [22].
Príslušenstvo je uvedené na stránke www.blum.com

Uvedenie do prevádzky

UPOZORNENIE

- Priemerná rýchlosť vzduchu v odsávacom systéme musí byť najmenej 20 m/s.
- Podtlak musí byť 250 – 300 mbar.
- Objemový prietok 570 m³/h.

Uzemnenie odsávania



➢ Špirálový drôt sacej hadice pripojte k obrábaciemu stroju.

Prípojka elektrickej siete

➢ Hlavný vypínač [27] prepnite do polohy „0“.

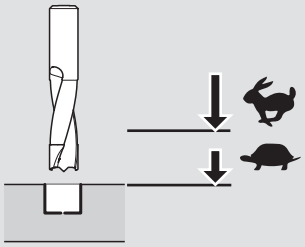
UPOZORNENIE

- Obrábací stroj je dimenzovaný na napätie podľa typového štítka a štítka na kábli.
- Zásuvka musí byť vybavená ochranným kontaktom PE.
- Zásuvka musí byť vybavená nulovým vodičom.
- Zásuvka musí byť istená poistkou 16 A.
- Obrábací stroj odpojte po práci od elektrickej siete.
- Nepripustite preťažovanie zásuvky.
- Odsávanie a obrábací stroj nepoužívajte s viaczásuvkovým elektrickým káblom ani predlžovacím káblom.
- Na napájanie odsávania a obrábacieho stroja používajte samostatné zásuvky.

➢ Zastrčte elektrickú vidlicu.

➢ Ak smer otáčania motora nie je správny, nájdete informácie v kapitole „Čo robiť, ak“.

Prehľad nastavenia



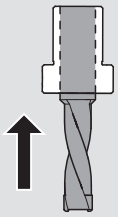
20

Nastavenia závislé od materiálu (mäkké drevo/tvrdé drevo)



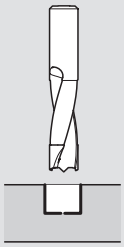
21

Nastavenie vŕtacieho obrazca



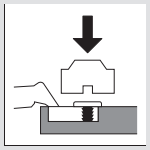
22

Nasadenie vrtáka



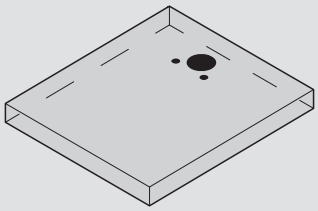
24

Nastavenie hĺbky vŕtania



27

Montáž matrice



29

Nastavenie rozmerov

Nastavenie



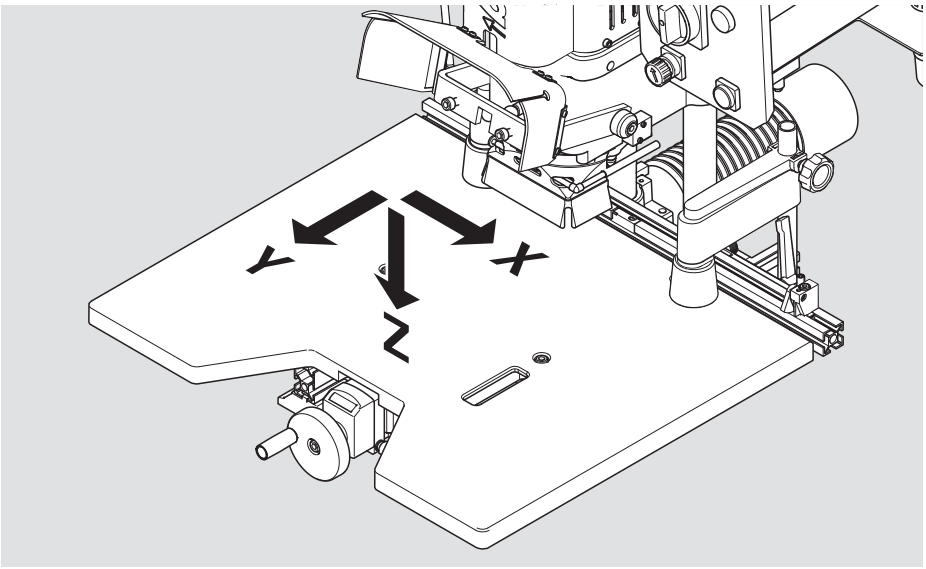
VAROVANIE

Závažné rezné rany.
Riziko ťažkých zranení v dôsledku pomliaždenia alebo porezania.
Nedodržanie tohto varovania môže spôsobiť zdravotnú ujmu.

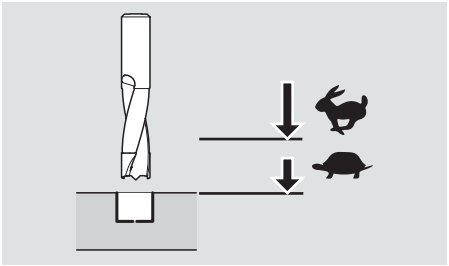
- ➢ Na obrábacom stroji môže súčasne pracovať iba jedna osoba.
- ➢ Hlavný vypínač [27] prepnite do polohy „0“.

Súradnicový systém stroja

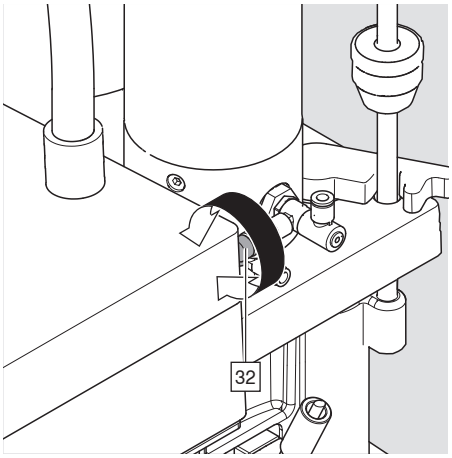
Súradnicový systém na použitie s EASYSTICK (voliteľné)

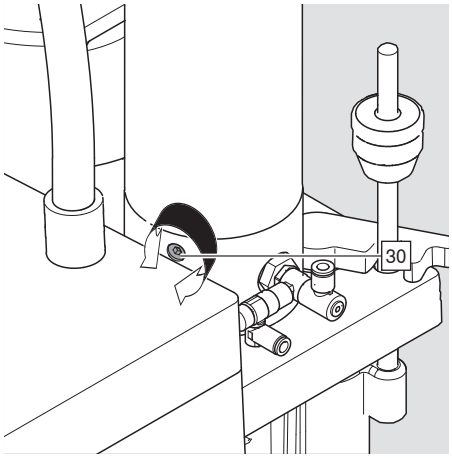


Nastavenia závislé od materiálu (mäkké drevo/tvrdé drevo)



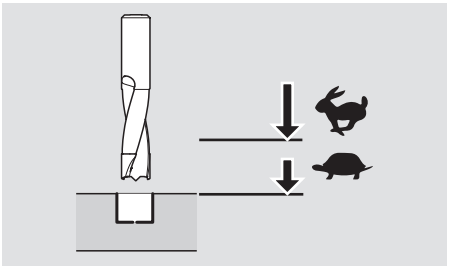
Nastavenie rýchlosti zdvihu

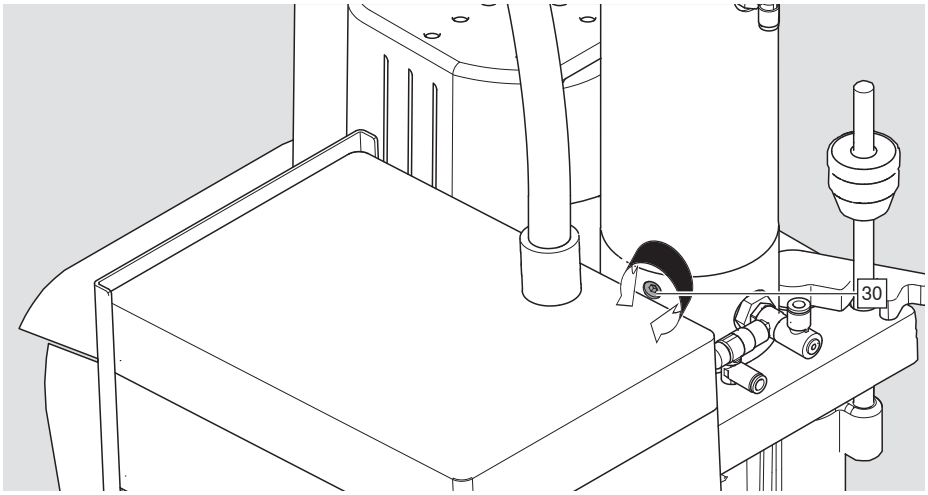




- ➢ Na nastavenie rýchlosti zdvihu pre vŕtacie hlavy slúži škrtiaci ventil [32], bez vŕtacej hlavy sa používa brzda zdvihu [30].

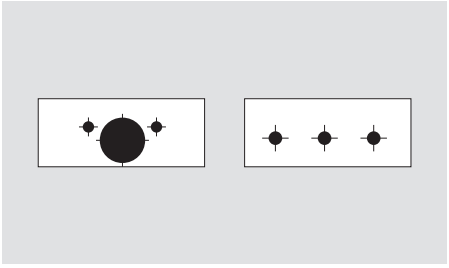
Nastavenie brzdy zdvihu

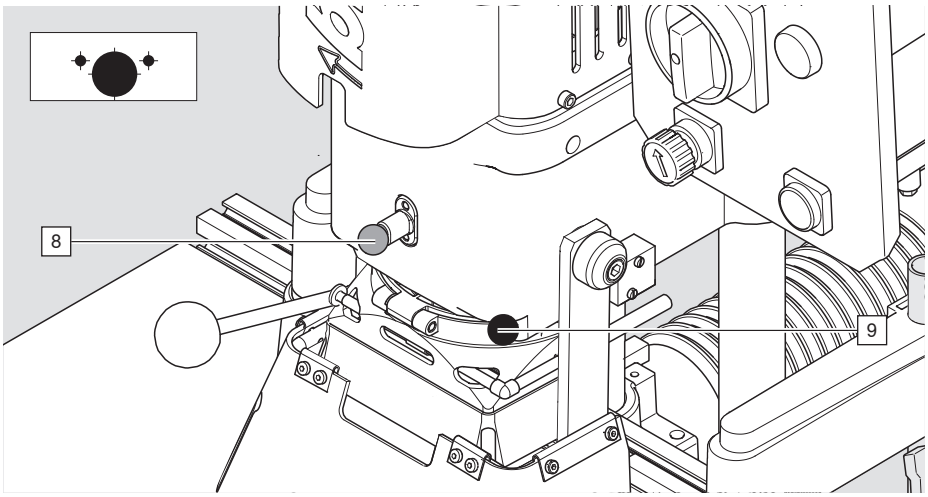




- ➢ Brzda zdvihu [30] (v prípade vyhotovenia bez vŕtacej hlavy) znižuje rýchlosť zdvihu krátko pred preniknutím vrtáka do obrobku. Brzda zdvihu sa nastavuje otáčaním na valci.
- ➢ rýchlejšie: Otáčajte brzdu zdvihu (30) doľava
- ➢ pomalšie: Otáčajte brzdu zdvihu (30) doprava

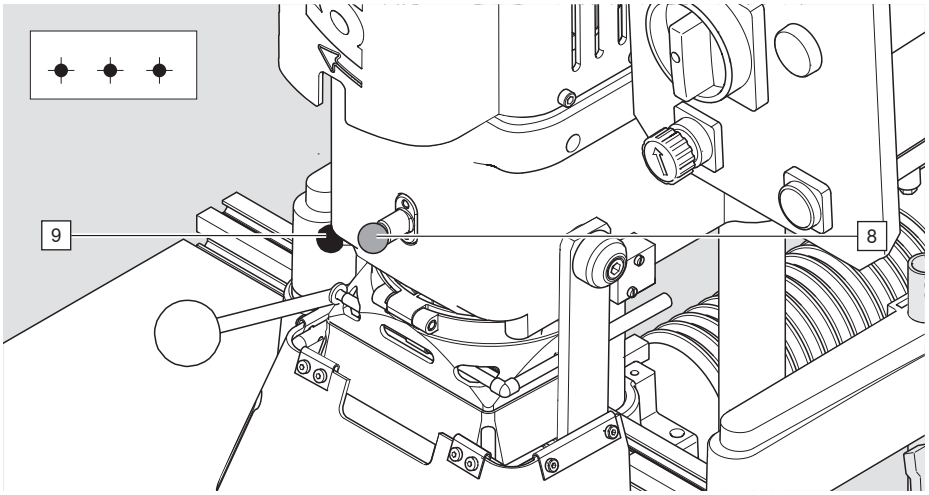
Nastavenie vŕtacieho obrazca





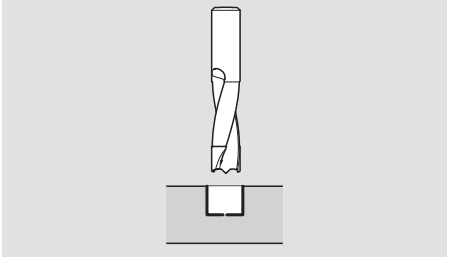
- ➢ Vytiahnite upevňovací čap vŕtacej hlavy [8].
- ➢ Súčasne posuňte páku [9] na symbol „Nábytkový záves“.
- ➢ Nechajte upevňovací čap vŕtacej hlavy [8] opäť zaskočiť.

Nastavenie

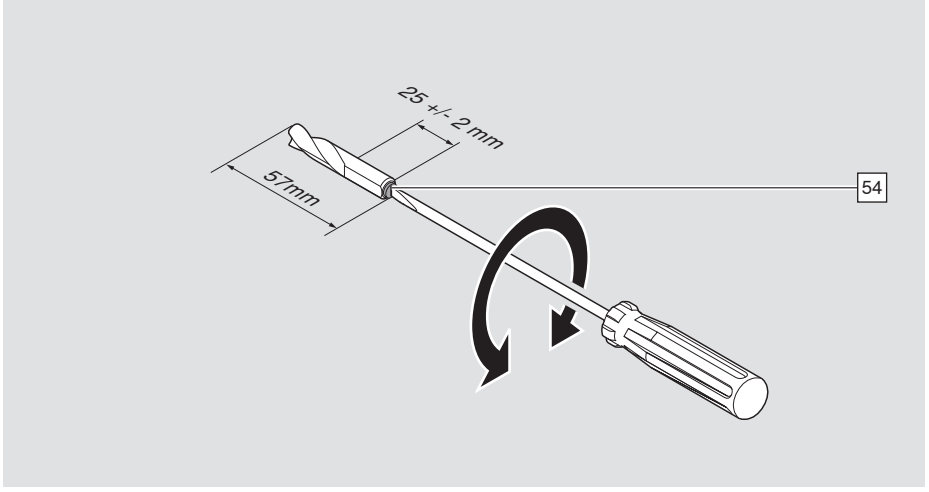


- ➢ Vytiahnite upevňovací čap vŕtacej hlavy [8].
- ➢ Súčasne posuňte páku [9] na symbol „Skupina otvorov“.
- ➢ Nechajte upevňovací čap vŕtacej hlavy [8] opäť zaskočiť.

Nastavenie hĺbky vŕtania



Všetky nastavovacie práce sa vzťahujú na dĺžku vrtáka 57 mm.



- ➢ Otáčaním nastavovacej skrutky [54] je možné nastaviť dĺžku vrtáka. Dĺžka vrtáka musí byť 57 mm.
- ➢ Všetky vrtáky musia byť rovnako dlhé.
- ➢ Ak už dĺžka vrtáka nie je dostatočná, je nutné vrták vymeniť.

Nasadenie vrtáka



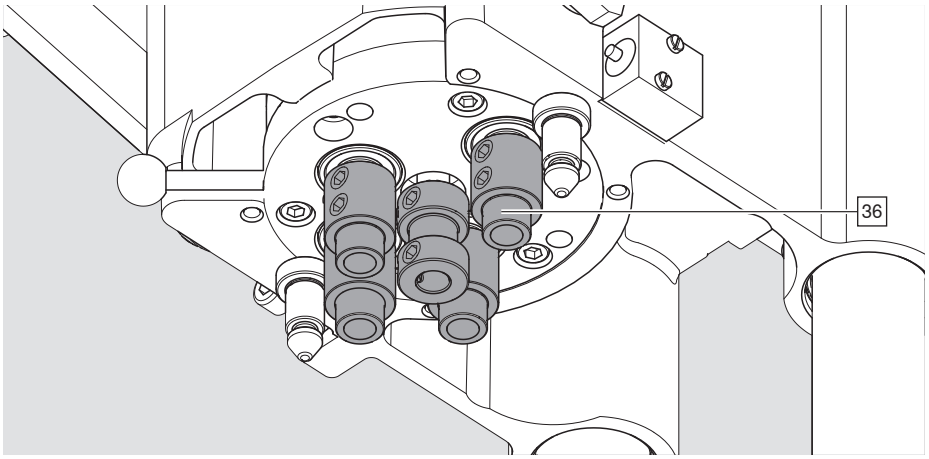
VAROVANIE

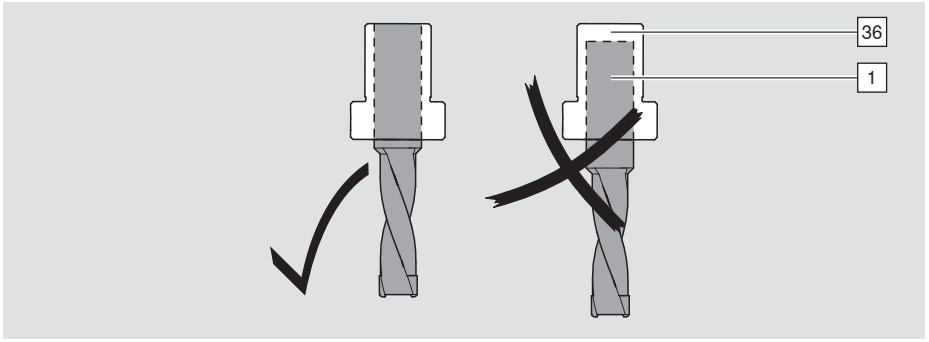
Závažné rezné rany.
Riziko ťažkých zranení v dôsledku pomliaždenia alebo porezania.
Nedodržanie tohto varovania môže spôsobiť zdravotnú ujmu.

➢ Na obrábacom stroji môže súčasne pracovať iba jedna osoba.
➢ Hlavný vypínač [27] prepnite do polohy „0“.

UPOZORNENIE

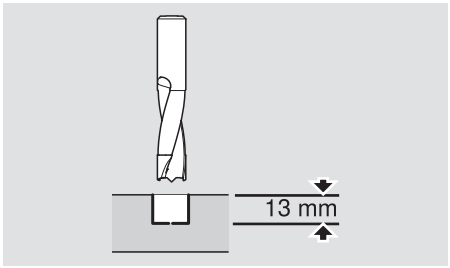
- Upevňovacie skrutky na sklučovadle nevyskrutkujte úplne. Úplným vyskrutkovaním by sa sklučovadlo poškodilo.
- Sklučovadlo a vrtáky sú farebne označené.
  Červená: ľavotočivé
  Čierna: pravotočivé



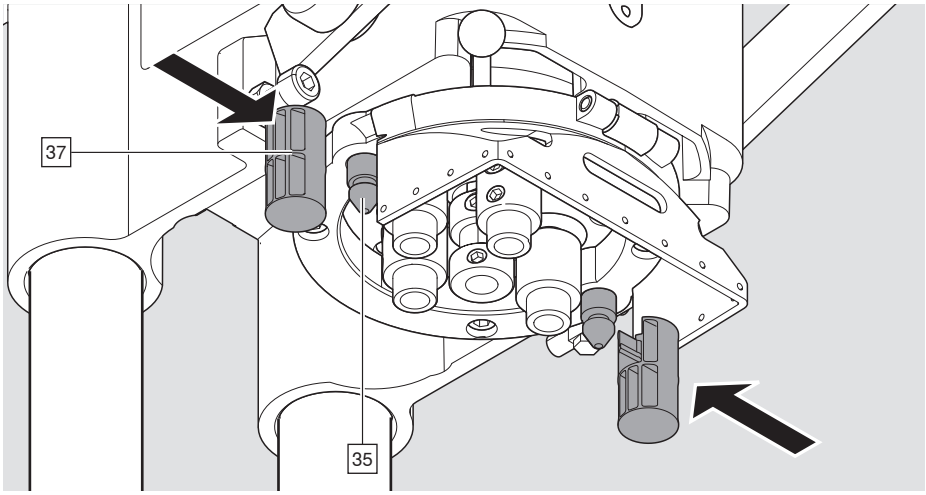


➢ Vrták [1] zasuňte do sklučovadla [36] až na doraz.
(Plocha na stopke vrtáka musí smerovať k upevňovacej skrutke.)
➢ Utiahnite upevňovacie skrutky inbusovým kľúčom.
➢ Do voľného sklučovadla upnite krytky [41], aby sa zabránilo znečisteniu vŕtacieho puzdra a svojvoľnému vyskrutkovaniu upevňovacích skrutiek.

Nastavenie

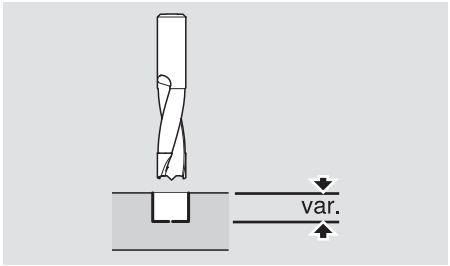


Pevná hĺbka vŕtania 13 mm



Jednou z možností zaistenia konštantnej hĺbky vŕtania je montáž dorazov hĺbky vŕtania [37]. Ak sú dorazy hĺbky vŕtania [37] namontované, hĺbka vŕtania je vždy 13 mm nezávisle od hrúbky obrobku.

➢ Pritlačte doraz hĺbky vŕtania [37] na čapy [35] poistného krúžka.



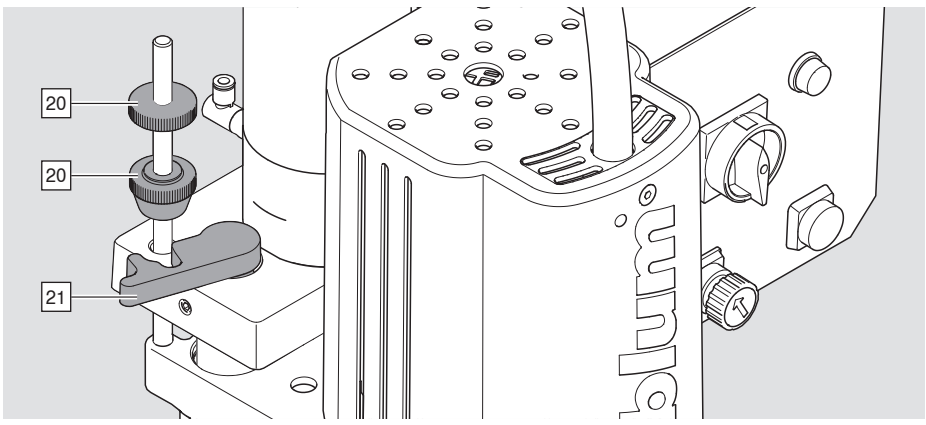
Variabilná hĺbka vŕtania



VAROVANIE

Závažné rezné rany.
Riziko ťažkých zranení v dôsledku pomliaždenia alebo porezania.
Nedodržanie tohto varovania môže spôsobiť zdravotnú ujmu.

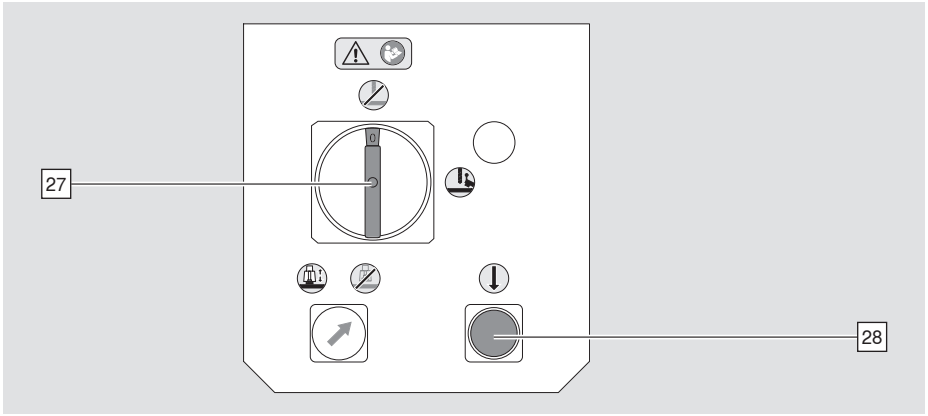
➢ Na obrábacom stroji môže súčasne pracovať iba jedna osoba.
➢ Hlavný vypínač [27] prepnite do polohy „0“.



➢ Otočte obe ryhované matice [20] nahor.
➢ Vyklopte dištančnú výkyvnú páku [21] v smere závitovej tyče.

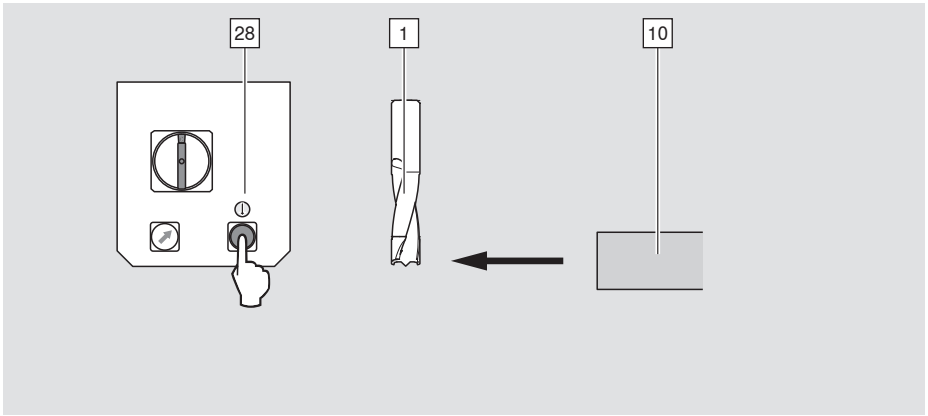
i UPOZORNENIE

- Je potrebné upnúť vrták s dĺžkou 57 mm.



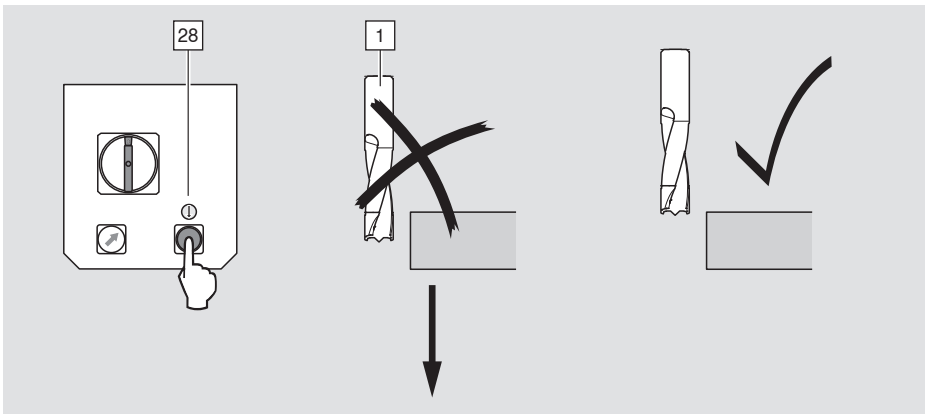
➢ Prepnite hlavný vypínač [27] do polohy „0“.

➢ Zľahka stlačte tlačidlo posuvu [28] (do hĺbky 1 mm).
Vŕtací agregát sa potom pomaly spustí dolu.



➢ Držte tlačidlo posuvu [28] stlačené, kým sa nedosiahne koncová poloha a pohyb sa nezastaví.

➢ Posuňte obrobok [10] v smere vrtáka [1].



Ostrie vrtáka [1] by malo byť zarovno s hornou hranou obrobku [8]

➢ Držte tlačidlo posuvu [28] naďalej stlačené

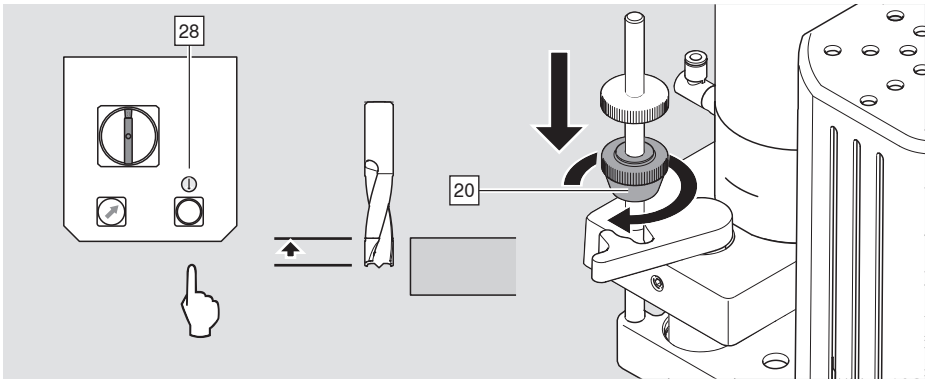
➢ Zistite odchýlku

Nastavenie

i UPOZORNENIE

- Jedna otáčka zodpovedá rozsahu nastavenia 1,5 mm.

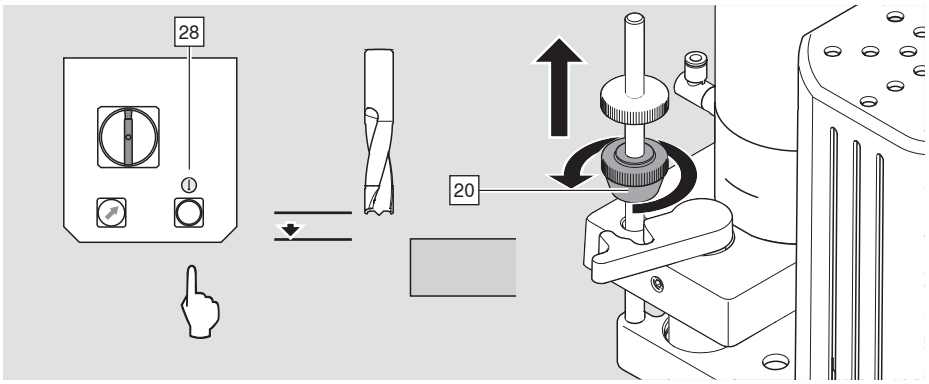




Ostrie vrtáka sa nachádza pod hornou hranou obrobku.

➢ Uvoľnite tlačidlo posuvu [28].

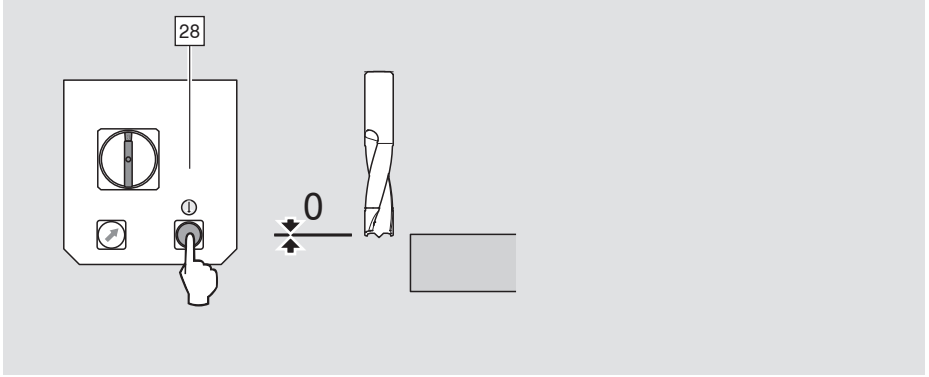
➢ Otočte ryhované matice [20] v smere pohybu hodinových ručičiek.



Ostrie vrtáka sa nachádza nad hornou hranou obrobku.

➢ Uvoľnite tlačidlo posuvu [28].

➢ Otočte ryhované matice [20] proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

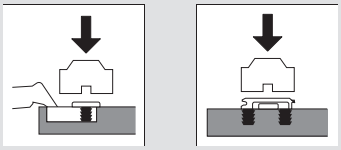


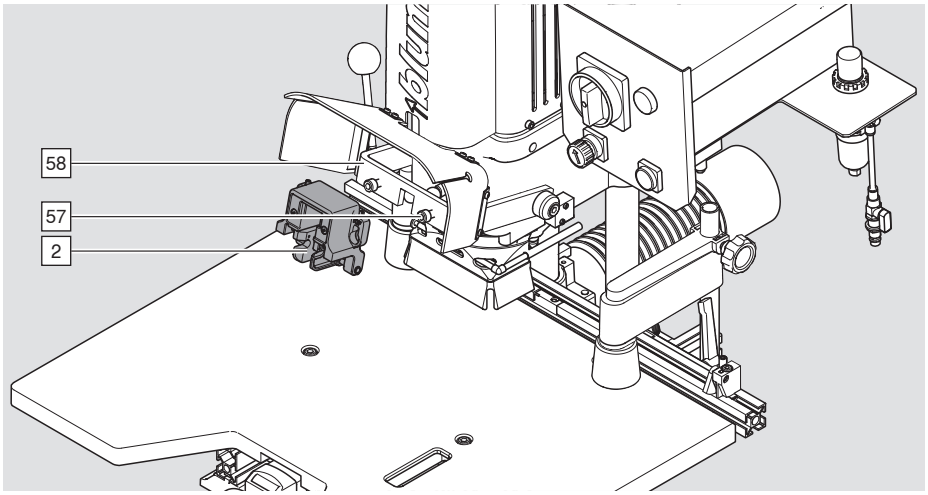
➢ Stlačte tlačidlo posuvu [28] a znova skontrolujte nastavenie hĺbky vŕtania.

➢ Po úspešnom nastavení upevnite hornú ryhovanú maticu [20].

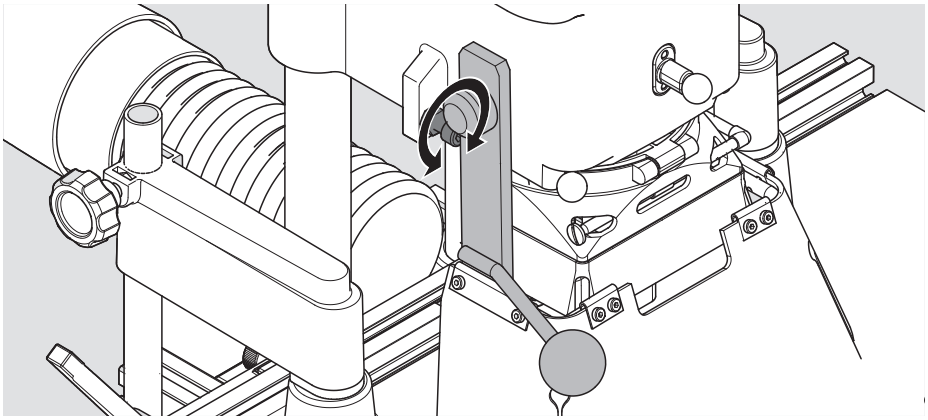
➢ Ak je hĺbka vŕtania nesprávna, pracovné procesy je potrebné opakovať.

Montáž matrice

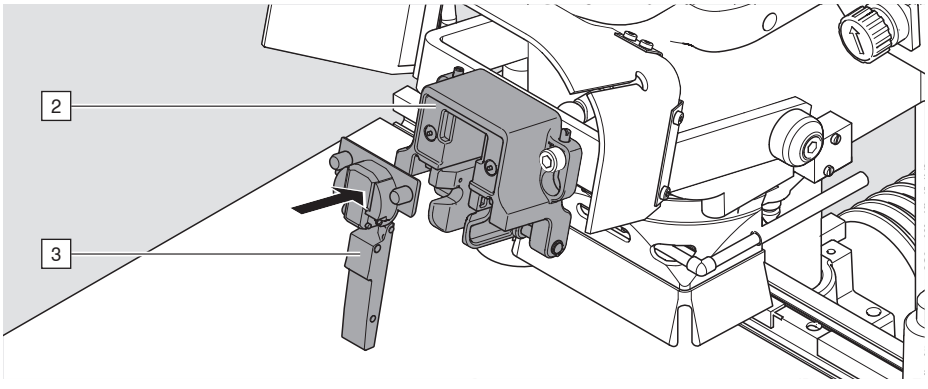




➢ Nastoknite matricu [2] na dve skrutky [57] na výkyvnom strmeni [58].
➢ Skrutky [57] utiahnite natoľko, aby matrica bola upevnená bez vôle.

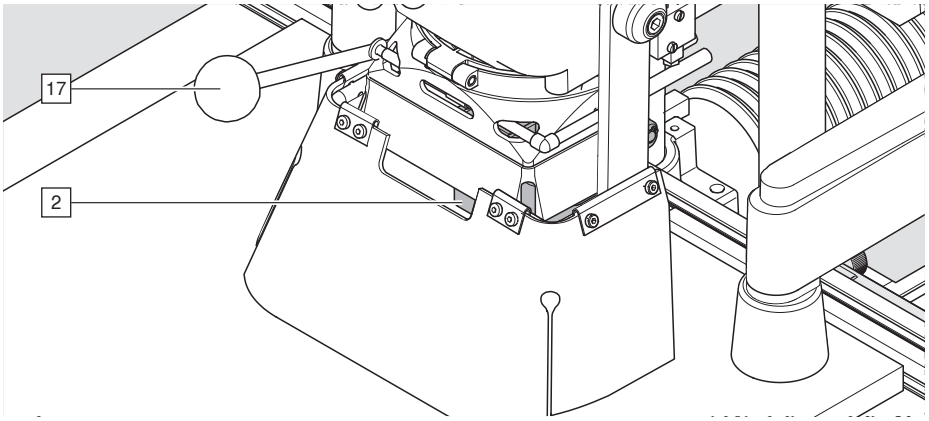


➢ V prípade potreby je možné umiestniť matricu [2] kolmo na obrobok [10].

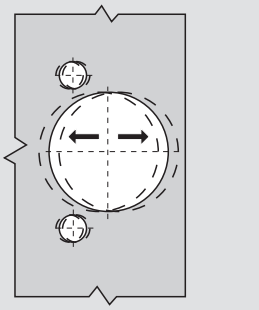


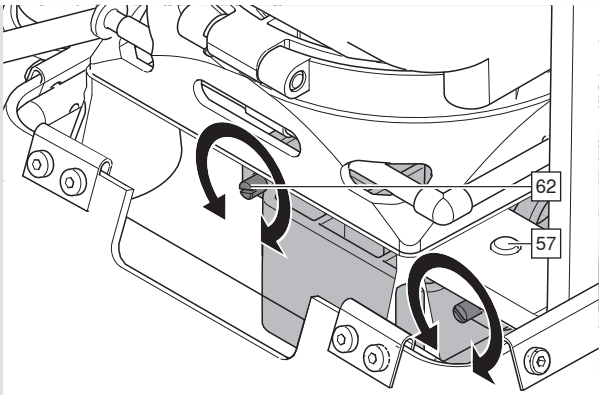
➢ Nastoknite nábytkový záves [3] na matricu [2].

Nastavenie



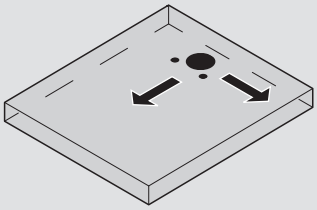
➢ Sklopte matricu [2] výkyvnou pákou matrice [17] nadol.

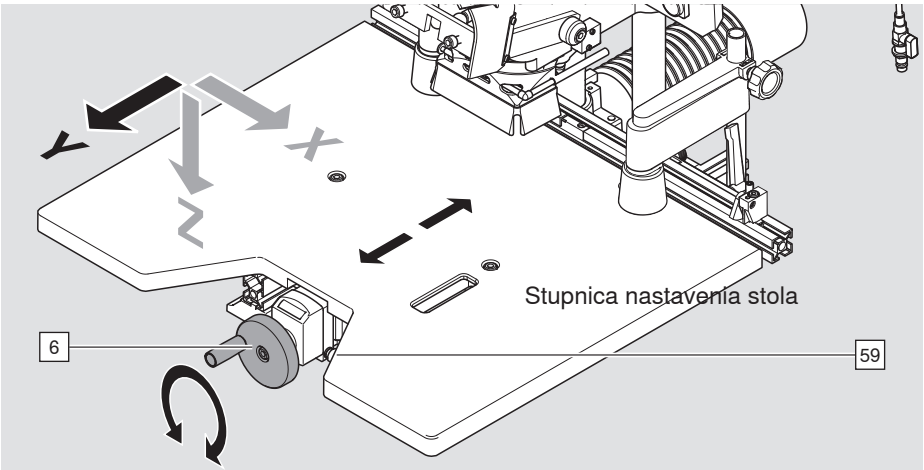




➢ Matricu [2] je možné jemne nastaviť tak, aby sa záves nachádzal presne nad vŕtaním pre misku.
➢ Povoľte skrutku [57] o jednu otáčku.
➢ Pomocou závitových kolíkov [62] vyrovnajte matricu.
➢ Pevne dotiahnite skrutku [57].
➢ Vykonajte skúšku vŕtania podľa kapitoly „Vŕtanie a nasadzovanie“

Nastavenie týkajúce sa obrobku





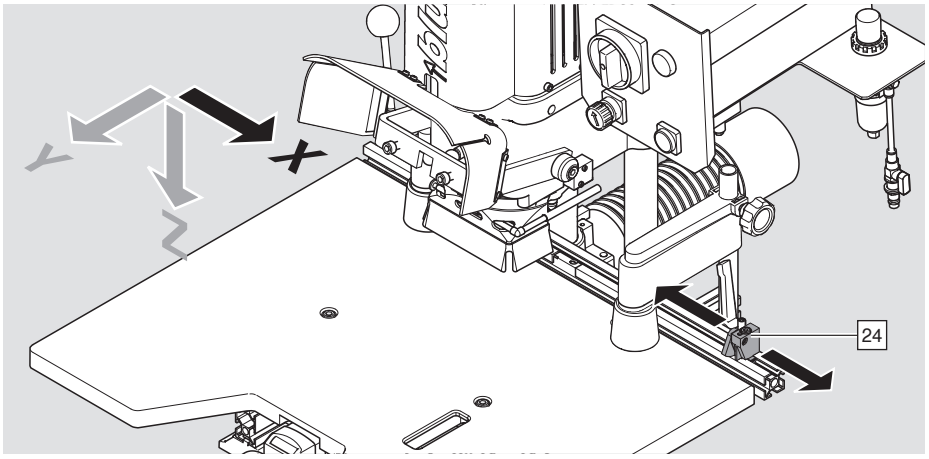
➢ Uvoľnite upínaciu skrutku [59]
➢ Nastavte požadovaný rozmer ručným kolieskom [6] alebo nastavte systém dorazov na zadané hodnoty.

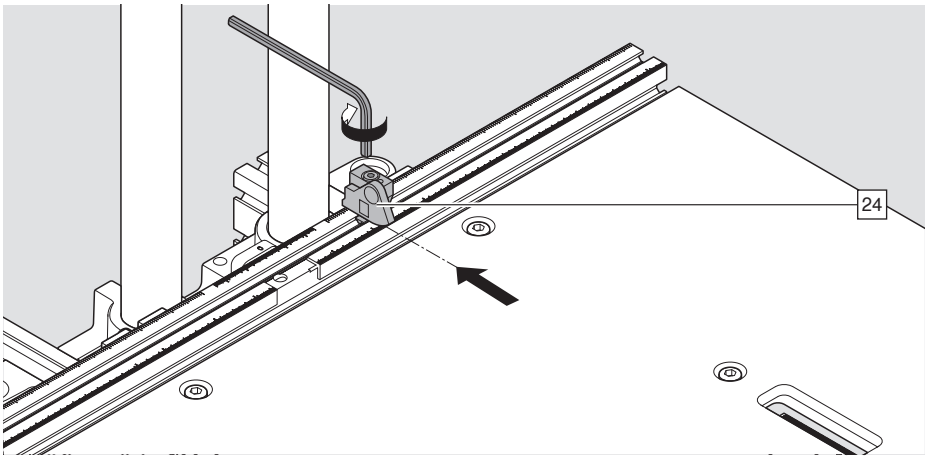
Podrobnosti stupnice nastavenia stola



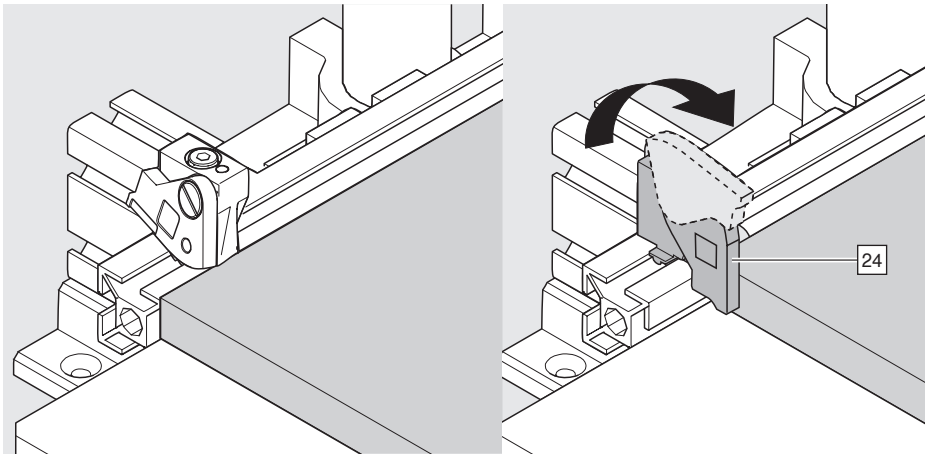
SY9	5 mm	Rad systémových otvorov s 9-vretenovou vŕtacou hlavou
BOX	9 mm	Chrbty zásuviek pre LEGRABOX, TANDEMBOX a METABOX
		Dná zásuviek LEGRABOX, METABOX vrátane C15
COM	20,5 mm	Závesy COMPACT
CLP	23,5 mm	Závesy CLIP
SYS	37 mm	Rad systémových otvorov 37 mm bez vŕtacej hlavy

Nastavenie dorazov [24]



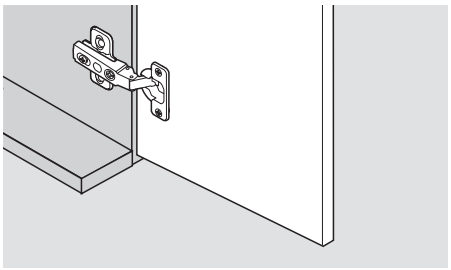


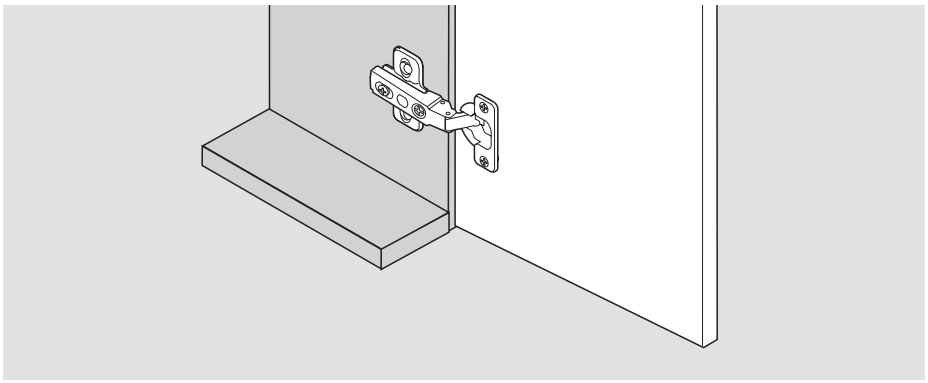
➢ Nastavte výkyvné dorazy [24] na požadovaný rozmer a vykonajte upnutie.
DÔLEŽITÉ: Hrana na odčítanie sa nachádza na vnútornej strane výkyvného dorazu.

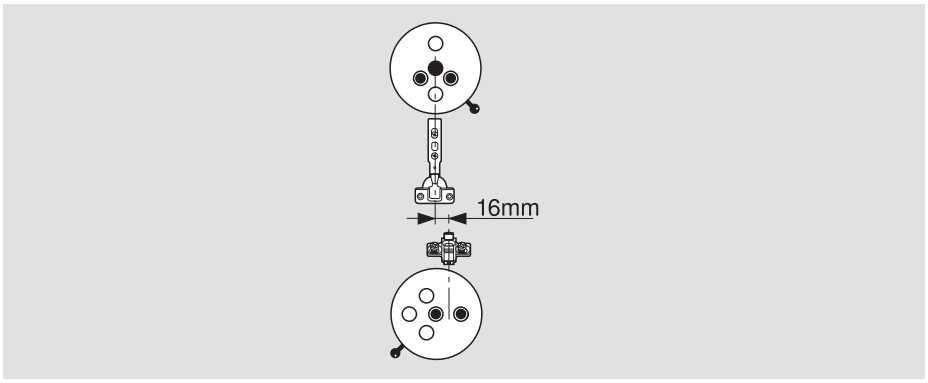


V prípade obrobkov s polodrážkou a obrobkov s polomerom (pozrite obrázok) je možné zväčšiť plochu dorazu vyklopením výkyvného výklopu [24].

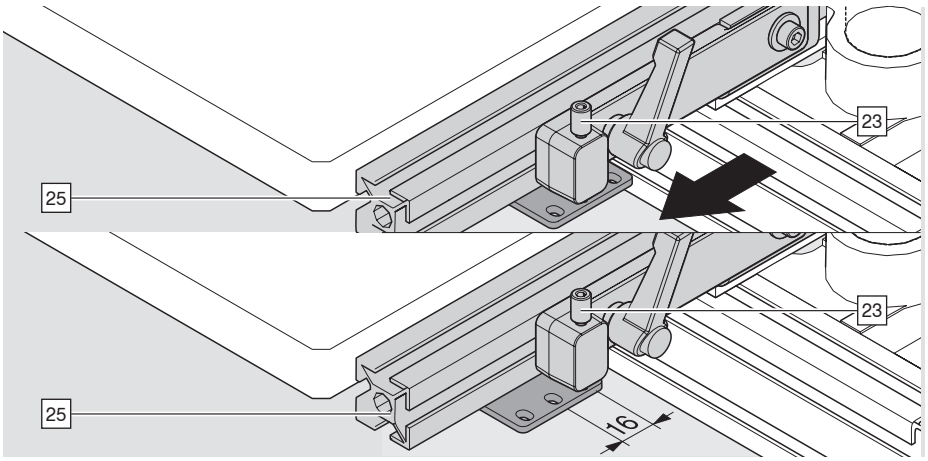
Nastavenie 16 mm







➢ Keď má byť spodná hrana dverí zarovno so spodnou hranou korpusu, stačí len znova umiestniť základné pravítko [25].



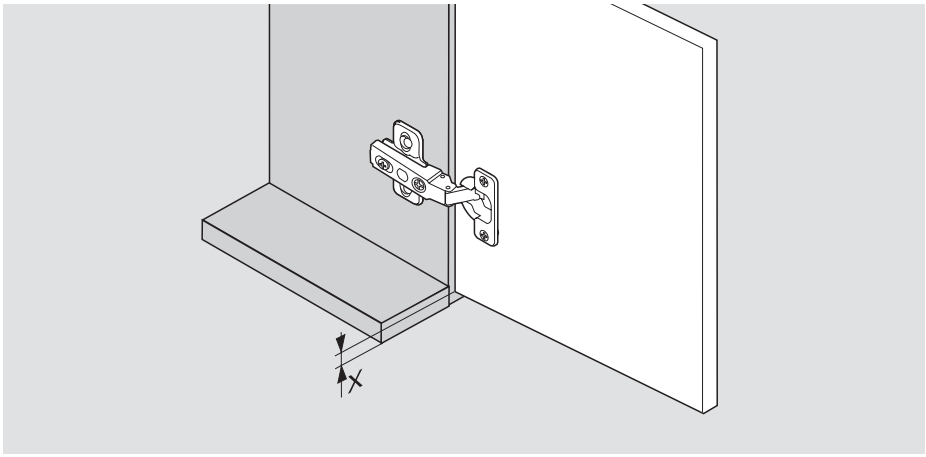
Opätovné nastavenie pravítka dorazu:

➢ Uvoľnite aretačný prípravok (MZE.1300) [23].

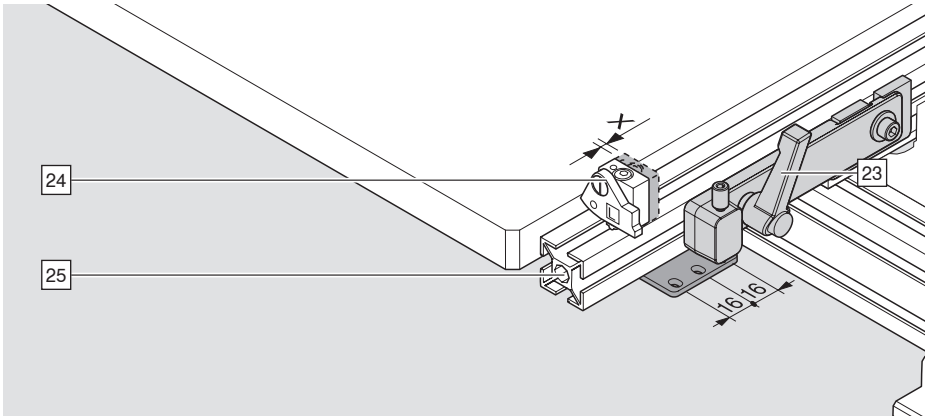
➢ Posuňte základné pravítko [25] o 16 mm v smere vonkajšieho vrtáku.

➢ Utiahnite aretačný prípravok (MZE.1300) [23].

Nastavenie



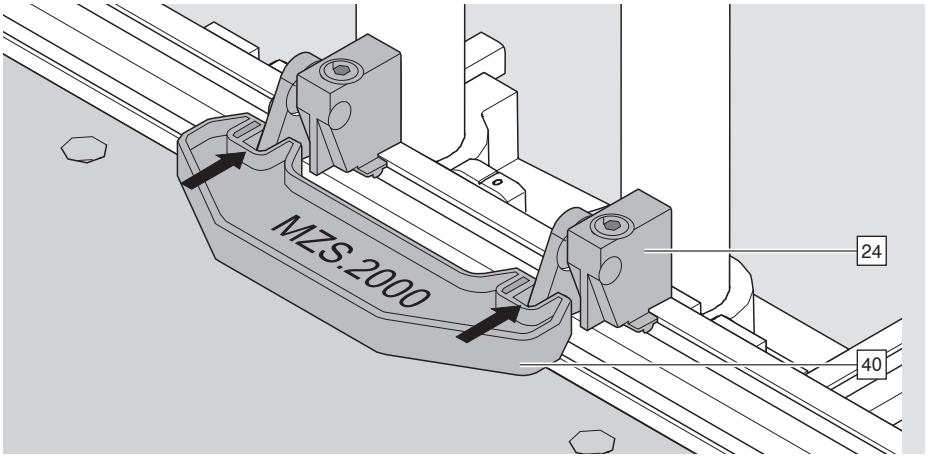
Keď má byť spodná hrana dverí dlhšia alebo kratšia než spodná hrana korpusu, je nutné zmeniť nastavenie dorazov [24] o rozdiel rozmerov. Okrem toho je nutné znova umiestniť základné pravítko [25].



Umiestnenie dorazov a pravítka:

- ➢ Zmeňte nastavenie výkyvného dorazu [24] o rozmer (x).
- ➢ Uvoľnite aretačný prípravok (MZE.1300) [23].
- ➢ Posuňte základné pravítko [25] o 16 mm v smere vonkajšieho vrtáku.
- ➢ Utiahnite aretačný prípravok (MZE.1300) [23].

Šablóna s rastrom



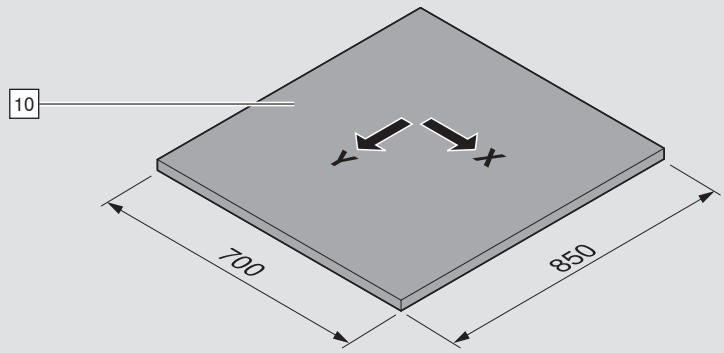
➢ Nastoknite šablónu s rastrom [40] na už nastavený výkyvný doraz [24] a nastavte ďalší výkyvný doraz.
Tým sa zaistí skupina šiestich otvorov s 32 mm medzerami medzi otvormi.

VAROVANIE

Hrozí riziko vážneho zranenia vŕtacími nástrojmi.

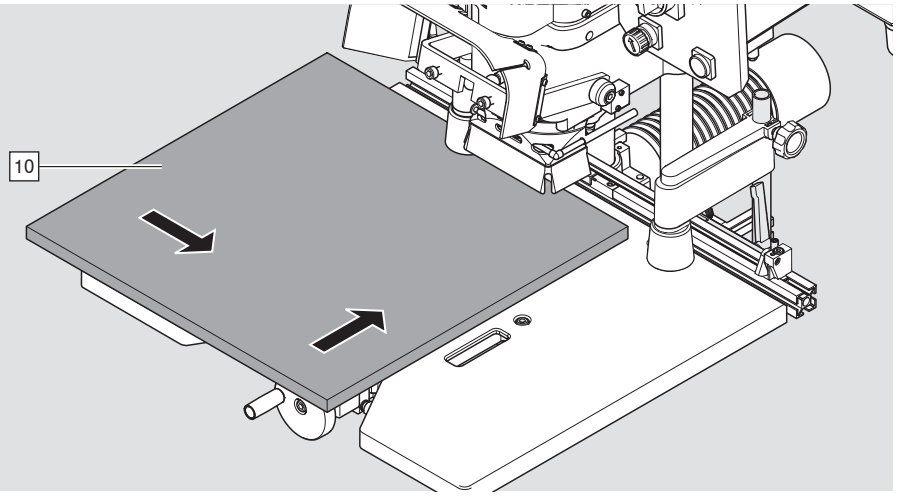
- ➢ Na obrábacom stroji môže súčasne pracovať iba jedna osoba.
- ➢ Uistite sa, že v pracovnej zóne [A] obrábacieho stroja nie sú žiadne predmety okrem obrobku.
- ➢ V pracovnej zóne [A] obrábacieho stroja nemanipulujte rukami ani akýmikoľvek predmetmi.
- ➢ Hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia v zóne prítlakov [12].

Maximálne rozmery obrobku



Väčšie obrobky [10] musia byť navyše upnuté, podopreté a zaistené.
Malé obrobky [10], ktoré sa nedajú upnúť prítlakmi [12],
musia byť upnuté vhodnými pomocnými prostriedkami.

Polohovanie obrobku [10]

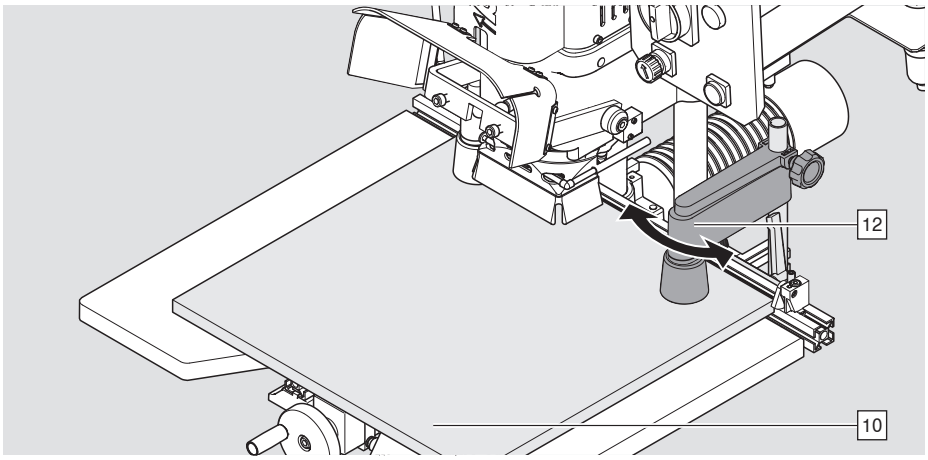


➢ Skontrolujte, či na pracovnom stole [5] nie sú nečistoty a odstránte ich.
➢ Prisuňte obrobok [10] k výkyvnému dorazu [24] a základnému pravítku [25].

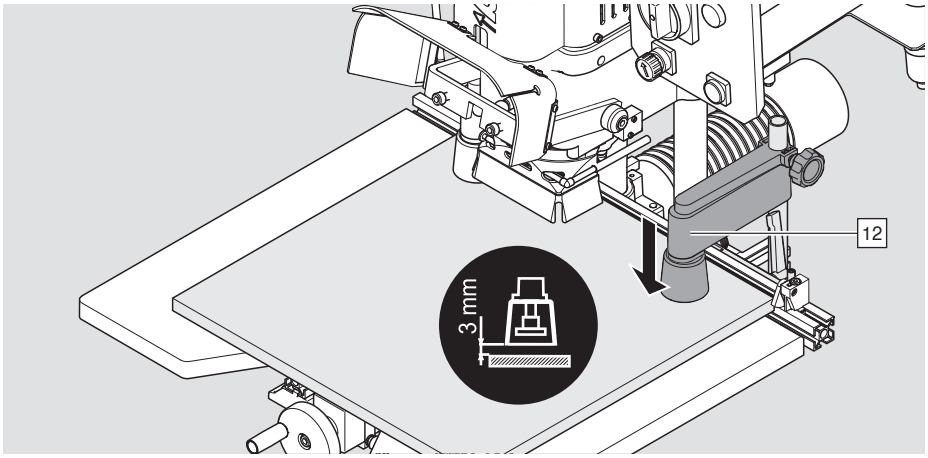
Prítlak

i UPOZORNENIE

■ Na dosiahnutie bezpečného a presného spracovania obrobku odporúčame používať prítlaky [12].

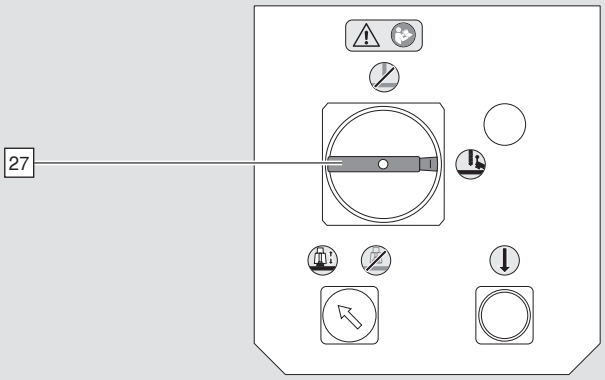


➢ Potiahnite prítlaky [12] nad obrobok [10].
➢ Skontrolujte, či sú možné kolízie.



Prítlak [12] musí byť 3 mm nad obrobkom.
➢ Nastavte výšku prítlaku [12].

Vŕtanie a nasadzovanie



➢ Hlavný vypínač [27] prepnite do polohy „1“.

i UPOZORNENIE

■ Na odstránenie triesok a prachu sa vždy musí zapnúť odsávanie.

➢ Zapnite odsávanie.

Vŕtanie

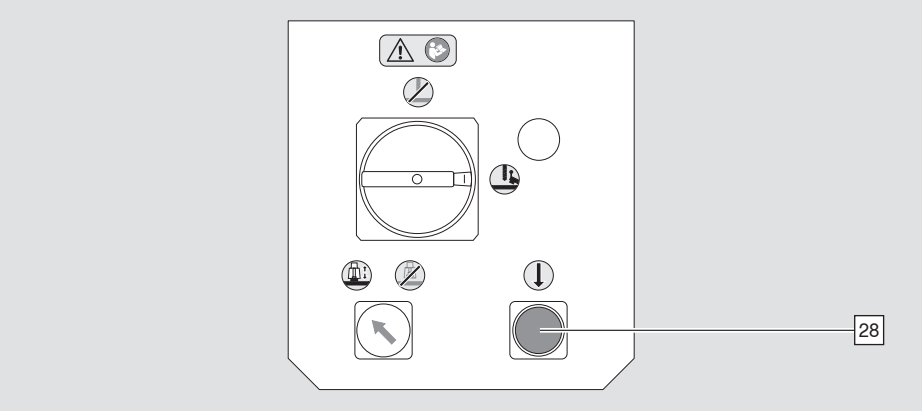




VAROVANIE

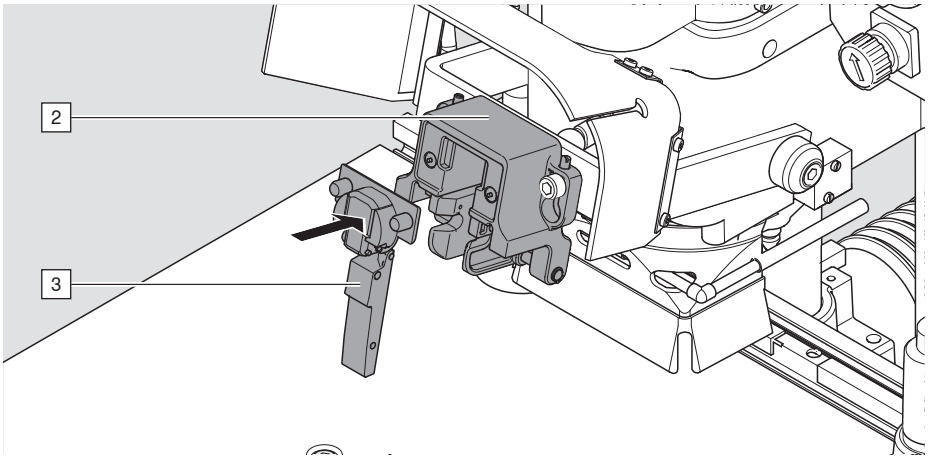
Závažné rezné rany.
Riziko ťažkých zranení v dôsledku pomliaždenia alebo porezania.
Nedodržanie tohto varovania môže spôsobiť zdravotnú ujmu.

➢ Na obrábacom stroji môže súčasne pracovať iba jedna osoba.
➢ Uistite sa, že v pracovnej zóne [A] obrábacieho stroja nie sú žiadne predmety okrem obrobku.
➢ V pracovnej zóne [A] obrábacieho stroja nemanipulujte rukami ani akýmikoľvek predmetmi.
➢ Hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia v zóne prítlakov [12].



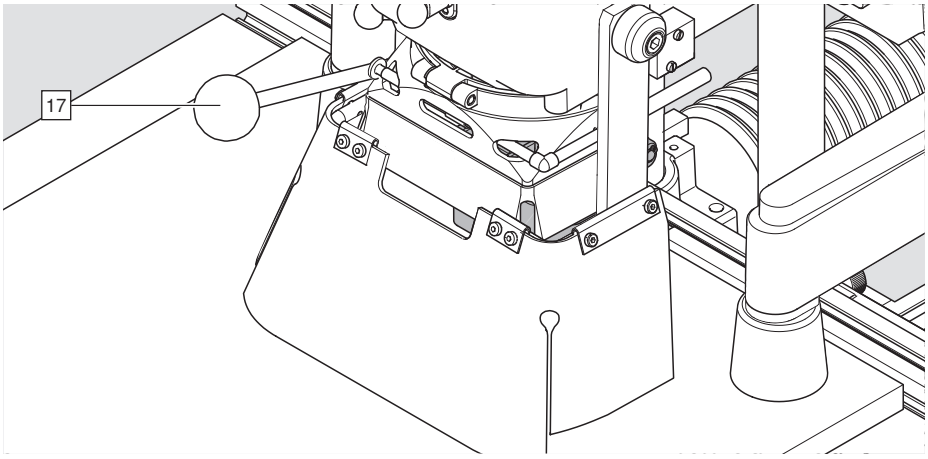
➢ Držte tlačidlo posuvu [28] stlačené, až kým sa nedosiahne požadovaná hĺbka vŕtania.
➢ Uvoľnite tlačidlo posuvu [28].

Vŕtanie a zarazenie



➢ Nastoknite nábytkový záves [3] na matricu [2].

Nasadenie



➢ Sklopte výkyvnú páku matrice [17] nadol.

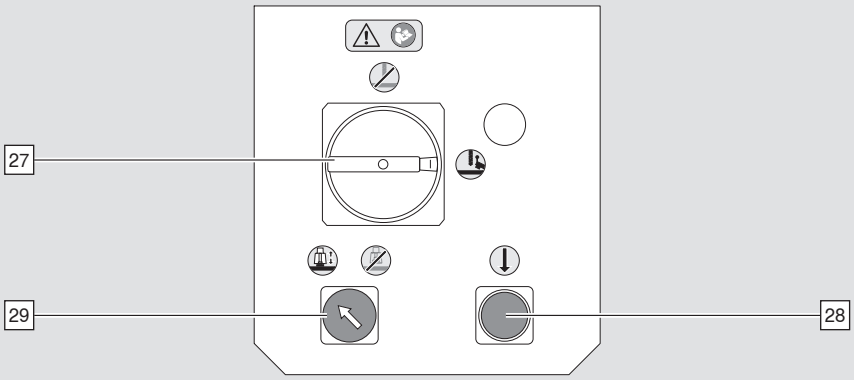




VAROVANIE

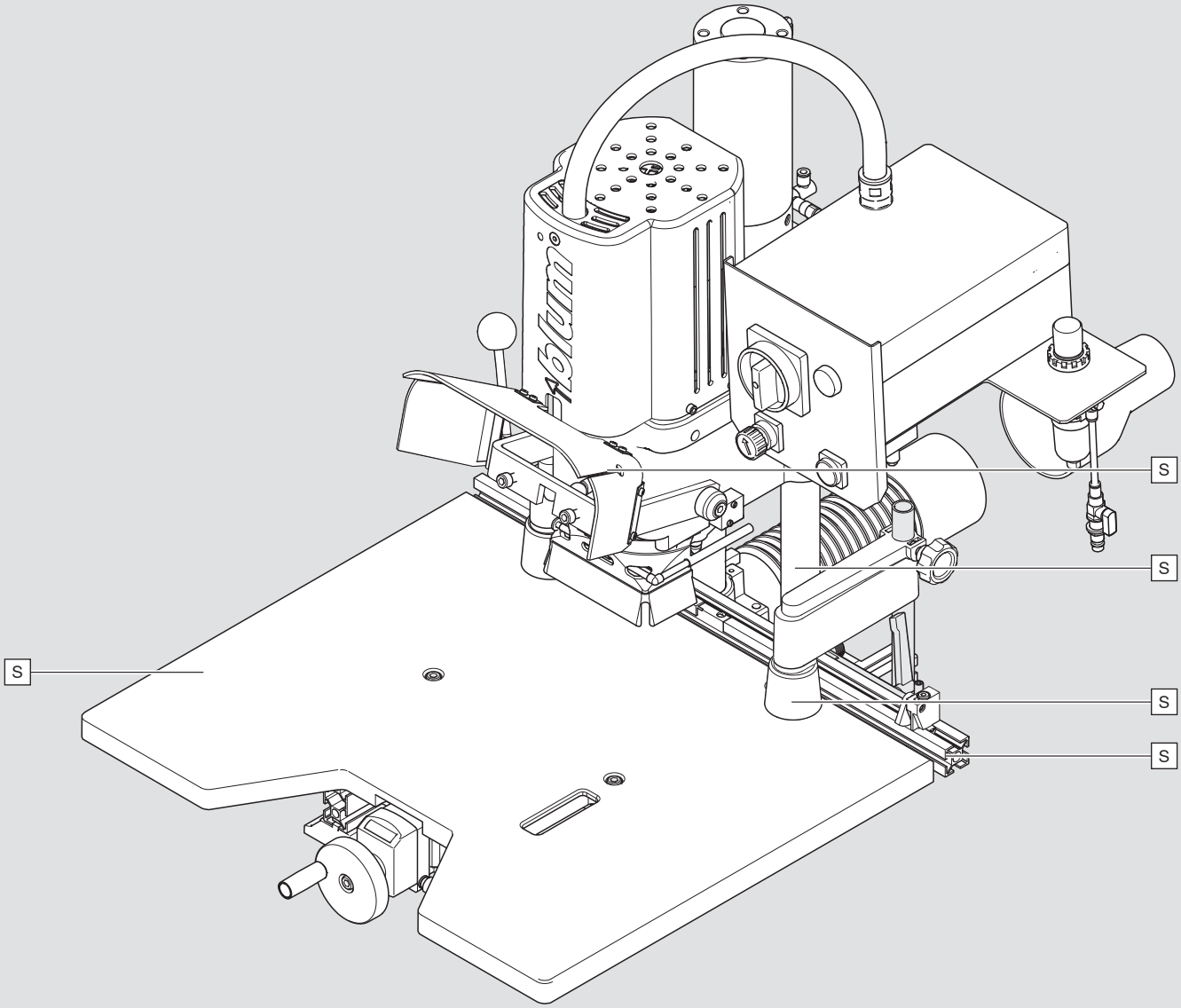
Závažné rezné rany.
Riziko ťažkých zranení v dôsledku pomliaždenia alebo porezania.
Nedodržanie tohto varovania môže spôsobiť zdravotnú ujmu.

- ➢ Na obrábacom stroji môže súčasne pracovať iba jedna osoba.
- ➢ Uistite sa, že v pracovnej zóne [A] obrábacieho stroja nie sú žiadne predmety okrem obrobku.
- ➢ V pracovnej zóne [A] obrábacieho stroja nemanipulujte rukami ani akýmikoľvek predmetmi.
- ➢ Hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia v zóne prítlakov [12].

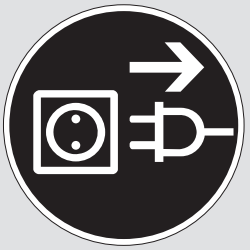


- ➢ Tlačidlo posuvu [28] držte stlačené, až kým kovanie nebude úplne zarazené.
- ➢ Uvoľnite tlačidlo posuvu [28].
- ➢ Vyklopte výkyvný strmeň matrice [17] nahor.
- ➢ Uvoľnite prítlaky zatlačením na spínač prítlaku [29].
- ➢ Odoberte obrobok [10].
- ➢ Vyčistite pracovný stôl [5], základné pravítko [25] a dorazy [24].
- ➢ V prípade dlhšieho nepoužívania alebo na konci pracovného dňa prepnite hlavný vypínač [27] do polohy „0“.

Prehľad bodov údržby



S: Vykonajte vizuálnu kontrolu, prípadne vyčistite handričkou z mikrovlákna.





VAROVANIE

Závažné rezné rany.
Riziko ťažkých zranení v dôsledku pomliaždenia alebo porezania.
Nedodržanie tohto varovania môže spôsobiť zdravotnú ujmu.

- ➢ Pred každým čistením a údržbou bezpodmienečne odpojte obrábací stroj od elektrickej siete.
- ➢ Pred každým čistením a údržbou bezpodmienečne odpojte obrábací stroj od rozvodu stlačeného vzduchu.
- ➢ Ochranné zariadenia ani kryty sa nesmú natrvalo odstrániť.
- ➢ Hlavný vypínač [27] prepnite do polohy „0“.

POZOR

- Pri čistiacich prácach noste ochranné okuliare.

UPOZORNENIE

- Poškodené diely ihneď vymeňte.
  Používajte len originálne diely od spoločnosti Blum.
- Pri čistení nepoužívajte žiadne oleje a mazivá.
  Všetky vedenia a ložiská sú bezúdržbové.
- Neodstraňujte prach a triesky kovovými predmetmi ani predmetmi s ostrými hranami.
- Na čistenie odporúčame utierky z mikrovlákna.

UPOZORNENIE

- Pred začatím práce, výmenou pracovnej zmeny, výmenou obsluhy sa musí vykonať denná údržba.
- Preštudujte si kapitolu Bezpečnosť s pokynmi na bezpečné zaobchádzanie s obrábacím strojom

Denná údržba

- ➢ Pred začatím prác skontrolujte, či nie sú poškodené vedenia stlačeného vzduchu a elektrické vedenia. Poškodené vedenia dajte vymeniť autorizovanému odbornému personálu.
- ➢ Skontrolujte, či nie sú poškodené priezory prítlaku [11].
- ➢ Skontrolujte ochranné zariadenia obrábacieho stroja a vŕtacej hlavy.
- ➢ Prach a nečistoty vzniknuté pri vŕtaní z obrábacieho stroja odsajte.
  Za žiadnych okolností ich neodfukujte tlakovým vzduchom.

- ➢ Vizuálne skontrolujte vodiace stĺpiky [S], podľa potreby utrite prach handričkou z mikrovlákna.
- ➢ Vizuálne skontrolujte pravítka [25], dorazy [24], upínacie prvky a vedenia, podľa potreby utrite prach handričkou z mikrovlákna.
- ➢ Defektné diely smie vymieňať iba autorizovaný personál.

Mesačná údržba

- ➢ Skontrolujte, či vo filtri tlakového regulátora [16] nie sú zvyšky vody, ktoré sa môžu zhromaždiť v jednotke vzduchového filtra, a v prípade potreby ho vyprázdnite.

Výmena vrtáka

- ➢ Hlavný vypínač [27] prepnite do polohy „0“.
- ➢ Vŕtaciu hlavu vždy uvoľnite.
- ➢ Vymeňte vrtáky [1] a rešpektujte smer otáčania, pozrite kapitolu „Nastavenie“.

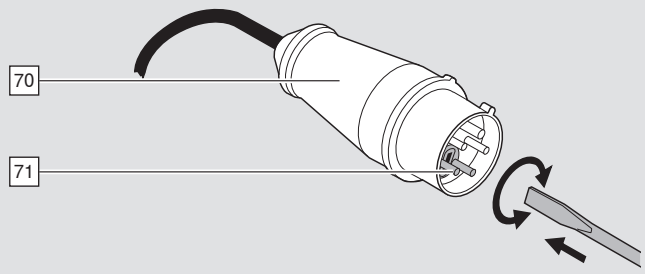
Opravy

- ➢ So žiadosťou o opravu sa obráťte na partnera spoločnosti Blum. Partnerov spoločnosti Blum na celom svete nájdete tu: www.blum.com/addresses

Chyby pri vŕtaní

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Vrtáky [1] sa v dreve zablokovali.	Vrtáky [1] sú tupé.	➢ Vrták [1] prebrúste alebo vymeňte.
	Upnutý je nesprávne sa otáčajúci vrták [1].	➢ Do sklučovadla označeného červenou farbou [36] upínajte ľavotočivé vrtáky a do vŕtacieho puzdra označeného čiernou farbou pravotočivé vrtáky.
	Vŕtalo sa do iného ako určeného materiálu.	➢ Opracovávajte iba obrobky z dreva, lepenky alebo dreva povrchovo upraveného plastom.
Pri vŕtaní vzniká veľa dymu.	Vrtáky [1] sú tupé.	➢ Vrták [1] prebrúste alebo vymeňte.
	Upnutý je nesprávne sa otáčajúci vrták [1].	➢ Do sklučovadla označeného červenou farbou [36] upínajte ľavotočivé vrtáky a do vŕtacieho puzdra označeného čiernou farbou pravotočivé vrtáky [1].
	Nesprávny smer otáčania motora.	➢ Opravte smer otáčania.

Zmena smeru otáčania motora



➢ Prepnite hlavný vypínač [27] do polohy „0“.
➢ Obrábací stroj odpojte od elektrickej siete.
➢ Otočením o 180° obráťte otočnú dosku [71] vo vidlici [70].
➢ Znova skontrolujte smer otáčania motora.

Ak sa nenamontuje 400V zástrčka s možnosťou zmeny fázy, musí smer otáčania zmeniť elektrikár.

Chyba na obrobku

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Vŕtané otvory sú príliš veľké, oválne alebo vytrhnuté.	Priemer vrtáka je príliš veľký.	➢ Skontrolujte vrták [1].
	Vrták [1] je ohnutý.	➢ Vymeňte vrták [1].
	Vrtáky [1] sú tupé.	➢ Vrták [1] prebrúste alebo vymeňte.
Vŕtané otvory sú vyosené alebo na nesprávnom mieste.	Pravítko [25] nie je správne nastavené.	➢ Vyrovnajte pravítko [25] podľa bodu 0.
	Triesky medzi pravítkom [25] a obrobkom [10].	➢ Odstráňte nečistoty a triesky.
Hĺbka vŕtania nebola dosiahnutá.	Triesky na dráhe posuvu.	➢ Odstráňte triesky z dráhy posuvu.
	Dĺžka vrtáka [1] je menšia ako 57 mm.	➢ Nastavte vrták [1] na dĺžku 57 mm alebo ho vymeňte.
	Hrúbka obrobku je menšia ako 16 mm.	
	Stroj nabieha na predmet.	➢ Odstráňte predmet.
	Nepoužíva sa pracovný stôl Blum [5].	➢ Používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely.
Chyba pri nasadzovaní.	Triesky v otvore.	➢ Odstráňte triesky z otvoru.
	Priemer vŕtaných otvorov je príliš malý.	➢ Skontrolujte vŕtaný priemer.
	Hĺbka vŕtaných otvorov je príliš malá.	➢ Nastavte vrták na dĺžku 57 mm alebo ho vymeňte.
	Povrch obrobku [10] je príliš tvrdý.	➢ Vŕtaný otvor fazetujte.
	Matrica [2] nabieha na predmet.	➢ Odstráňte predmet.
	Tlak vzduchu je príliš nízky.	➢ Nastavte tlak vzduchu [16].

Chyba na obrobku

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Chyba pri nasadzovaní.	Obrobok [10] je posunutý.	➢ Použite prítlaky [12] alebo iné prípravky na upnutie.
	Matrica [2] je posunutá.	➢ Nastavte matricu [2].
Obrobok [10] je poškriabaný.	Pracovný stôl [5] je znečistený alebo poškodený.	➢ Vyčistite pracovný stôl [5]. ➢ Skontrolujte, či pracovný stôl [5] nie je poškodený.
	Pravítka [25] a dorazy [24] sú znečistené.	➢ Vyčistite pravítka [25] a dorazy [24].

Funkčné poruchy obrábacieho stroja

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Motor nebeží.	Obrábací stroj nie je pripojený k elektrickej sieti.	➢ Obrábací stroj pripojte k elektrickej sieti.
	Došlo k výpadku poistky elektrickej siete.	➢ Zapnite alebo vymeňte poistku.
	Obrábací stroj je pripojený na nesprávne napätie.	➢ Skontrolujte sieťové napätie a porovnajte ho so schémou zapojenia. ➢ Dajte pripojenie skontrolovať autorizovanému elektrikárovi.
	Motor je defektný.	➢ Dajte motor vymeniť autorizovanému elektrikárovi.
Motor sa zahrieva.	Obrábací stroj je pripojený na nesprávnu úroveň napätia.	➢ Skontrolujte sieťové napätie a porovnajte ho so schémou zapojenia. ➢ Dajte pripojenie skontrolovať autorizovanému elektrikárovi.
	Tepelná poistka sa aktivovala.	➢ Tepelná poistka sa opäť deaktivuje po vychladnutí.

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Motor sa zahrieva.	Vŕtanie do tvrdého dreva príliš vysokou rýchlosťou.	➢ Nastavte správnu rýchlosť zdvihu.
	Motor je zaprášený.	➢ Vyčistite obrábací stroj.
	Pracovný cyklus je príliš rýchly	➢ Spomaľte pracovný cyklus
Prítlaky nefungujú.	Nesprávna poloha prepínača prítlaku [29].	➢ Zmeňte polohu prepínača [29].
	Žiadny alebo nedostatočný tlak stlačeného vzduchu.	➢ Otvorte uzatvárací kohút [14] stlačeného vzduchu. ➢ Skontrolujte tlak.
Žiadny zdvihový pohyb pri stlačení tlačidla Štart.	Žiadny alebo nedostatočný tlak stlačeného vzduchu.	➢ Otvorte uzatvárací kohút [14] stlačeného vzduchu. ➢ Skontrolujte tlak.
Zdvihový pohyb nadol, ale už nie nahor.	Príliš nízky tlak.	➢ Skontrolujte regulátor tlaku filtra [16].
	Pneumatická hadica je zalomená alebo poškodená.	➢ Skontrolujte vedenia vzduchu.
Prípojka vzduchového filtra netesní.	Vzduchová hadica netesní.	➢ Vymeňte vzduchovú hadicu.
	Regulátor tlaku filtra [16] netesní.	➢ Vymeňte filter regulátora tlaku [16].
Odstraňovanie triesok nefunguje bezchybne.	Odsávanie triesok je príliš slabé.	➢ Skontrolujte tlak vzduchu.
	Nie je zapnuté odsávanie triesok.	➢ Zapnite odsávanie triesok.
Vrtáky [1] sa nedajú upnúť do sklučovadla.	Sklučovadlo [36] je silne znečistené.	➢ Vyčistite sklučovadlo [36].
	Stopka vrtáka má príliš veľký priemer alebo je zdeformovaná.	➢ Vymeňte vrták [1].
	Upínacia skrutka vrtáka nie je vyskrutkovaná až na doraz.	➢ Vyskrutkujte upínaciu skrutku vrtáka.
Vrtáky [1] sa neotáčajú.	Spojka je poškodená.	➢ Vymeňte spojku.
Prevádzková kontrolka [26] nesvieti	Vypnite hlavný vypínač [27]. Poistka je defektná alebo nie je k dispozícii napájanie.	➢ Zapnite hlavný vypínač [27]. ➢ Požiadajte elektrikára o vyhľadanie chyby.

Zjednodušené Vyhlásenie o zhode EÚ pre MINIPRESS P

Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ
Spoločnosť Julius Blum GmbH týmto vyhlasuje, že všetky typy elektrických a elektronických výrobkov firmy Julius Blum GmbH vyhovujú požiadavkám smerníc 2009/125/ES a 2011/65/ES i 2015/863/ES.

Firma Julius Blum GmbH týmto vyhlasuje, že elektrické a elektronické typy výrobkov M50.XXXX vyhovujú požiadavkám smerníc 2006/42/ES a 2014/30/EÚ.

Úplný text vyhlásenia o zhode Európskej únie je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
www.blum.com/compliance

Technické údaje MINIPRESS P

Používajte iba v suchých uzavretých priestoroch.

Klimatické podmienky okolia:

Preprava/skladovanie: -20 až 85 °C
Prevádzka: 0 až 50 °C
Relatívna vlhkosť vzduchu (prevádzková) 5 – 93 %, bez kondenzácie

Rozmery/hmotnosť:

Výška: 771 mm
Šírka: 684 mm
Hĺbka: 690 mm
Hmotnosť: podľa typového štítka

Vzdialenosť inštalácie od steny minimálne 450 mm

Elektrická energia:

Napätie: podľa typového štítka
Výkon: podľa typového štítka

Pneumatická energia:

Tlak: 5 – 7 barov/73 – 101 psi/0,5 – 0,7 MPa
Spotreba vzduchu na cyklus (zdvih): 1,5 litra

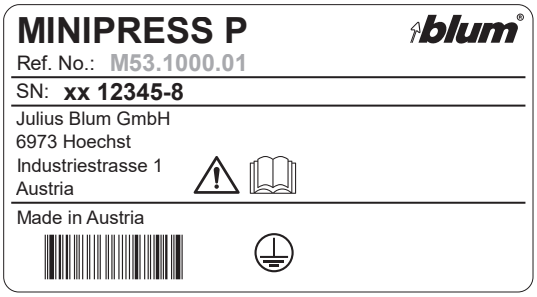
Počuteľný zvuk:

Emisie – hladina akustického tlaku (LAequ): 76 dB(A)
Tolerancia merania hladiny akustického výkonu: +/- 4 dB(A)

Obrobok:

Materiály: drevo
Hrúbka obrobku – vŕtanie: 8 – 45 mm

Typový štítok:



Symbolický obrázok

Typ zariadenia: obrábací stroj

Likvidácia elektrických obrábacích strojov



Elektrické obrábacie stroje sa po uplynutí životnosti nesmú likvidovať s domovým odpadom. Informujte sa v tejto súvislosti na miestnych úradoch. Elektrické obrábacie stroje spoločnosti Blum spĺňajú požiadavky smernice 2012/19/ES – Smernica OEEÚ.

Separovaný zber elektrických a elektronických zariadení umožňuje recykláciu materiálov batérií a iné formy recyklácie použitých zariadení. Predchádza sa tak negatívnym dopadom na životné prostredie a zdravie spôsobeným nebezpečnými látkami, ktoré zariadenia môžu obsahovať.

Elektrické obrábacie stroje môžu byť na konci ich doby použitia alebo životnosti vrátené výrobcovi na zhodnotenie alebo sa môžu recyklovať či opraviť, pokiaľ je to ekologicky účelné.
Ďalšie informácie nájdete cez toto prepojenie:
www.blum.com/recycling

Akumulátor energie:

V obrábacom stroji sa zhromažďuje stlačený vzduch.
Pomocou odvzdušňovacieho ventilu [31] ho možno uvoľniť.

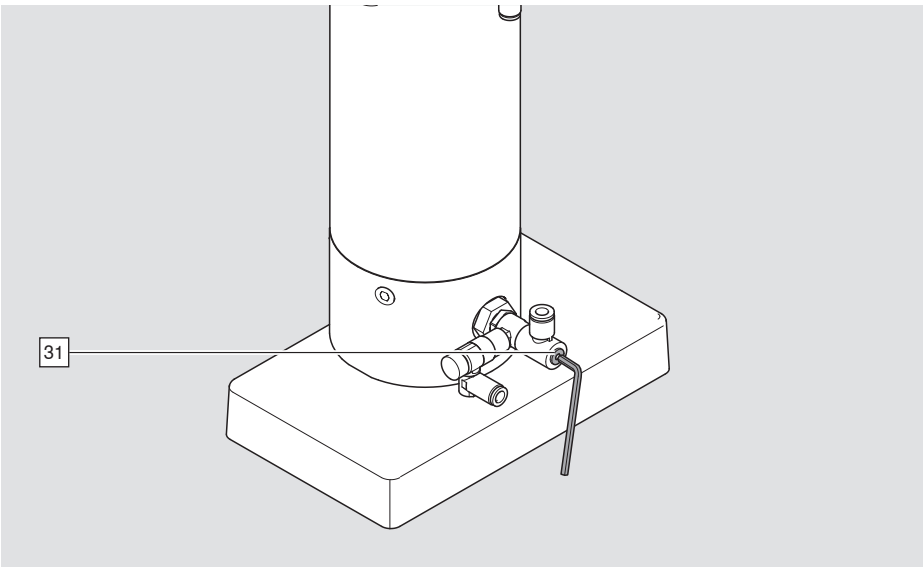
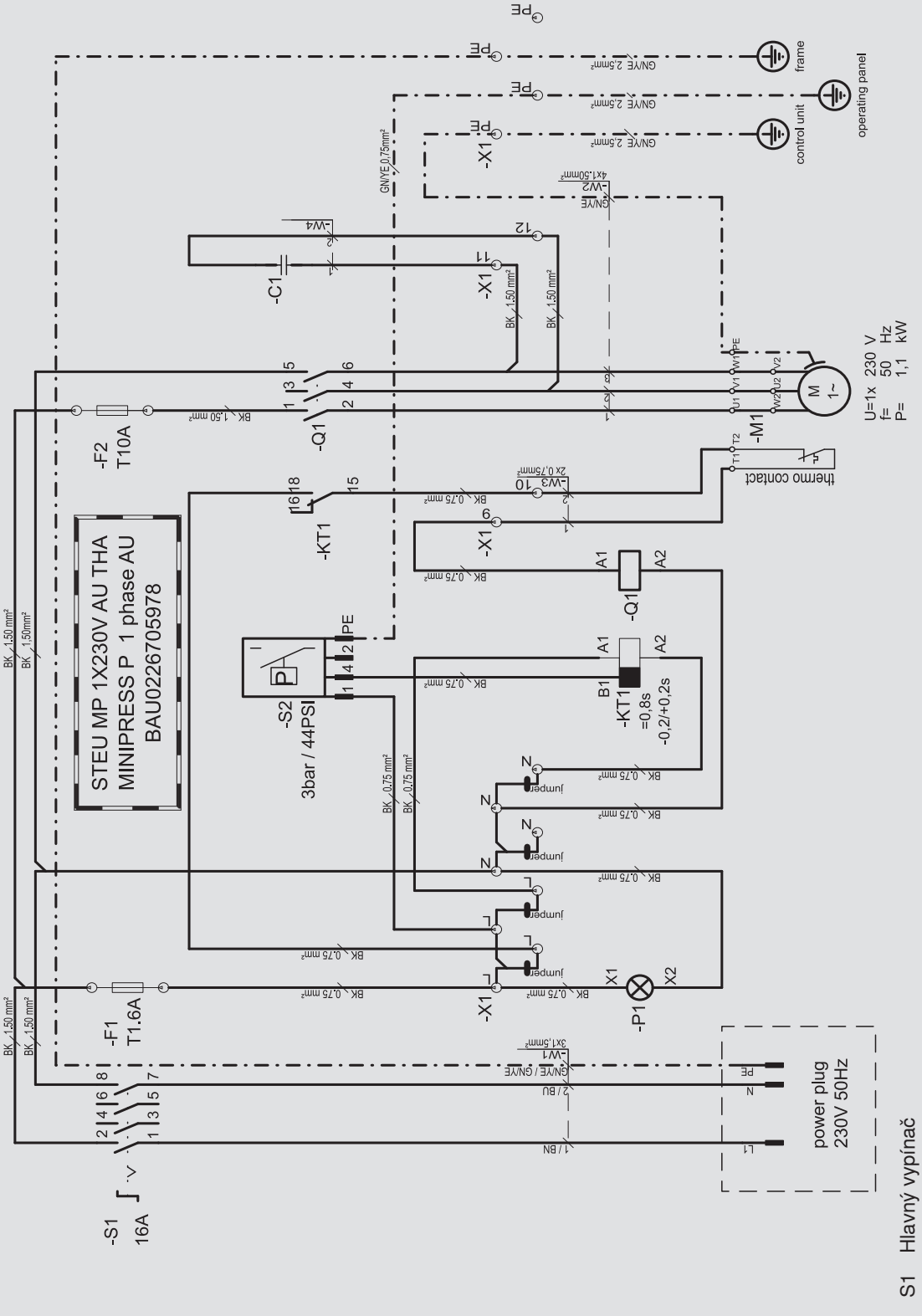


Schéma elektrického zapojenia 1X230V AU



S1 Hlavný vypínač
S2 Tlakový spínač – 3 bary/43 psi/0,3 MPa
P1 Prevádzkové svetlo
KT1 Časové relé 0,8 s s oneskoreným odpadom.
M1 Motor
C1 Kondenzátor [len pri 1-fázových motoroch]
Q1 Stýkač

Schéma elektrického zapojenia 1X230V EU

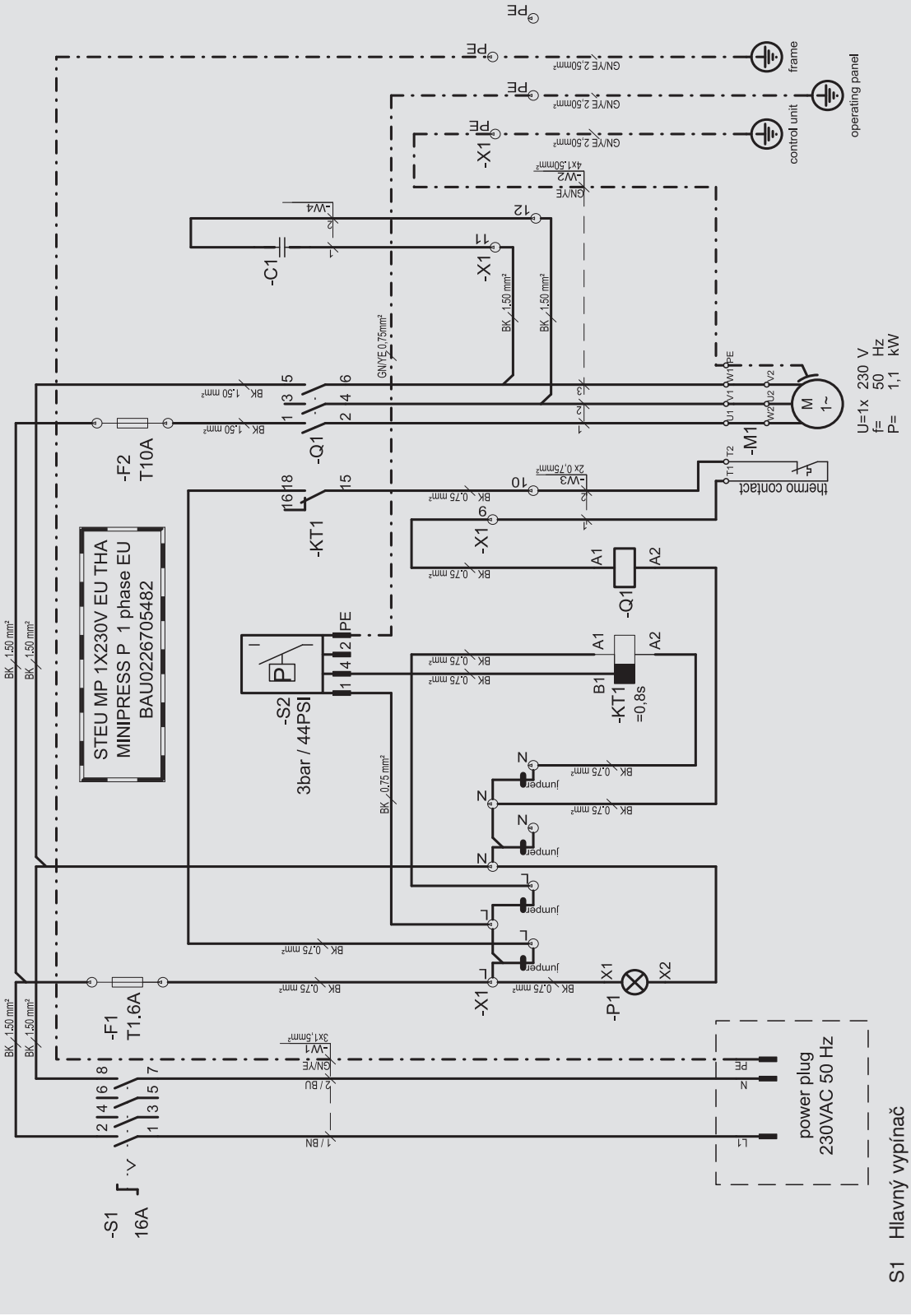


Schéma elektrického zapojenia 1X230V ZUB EU

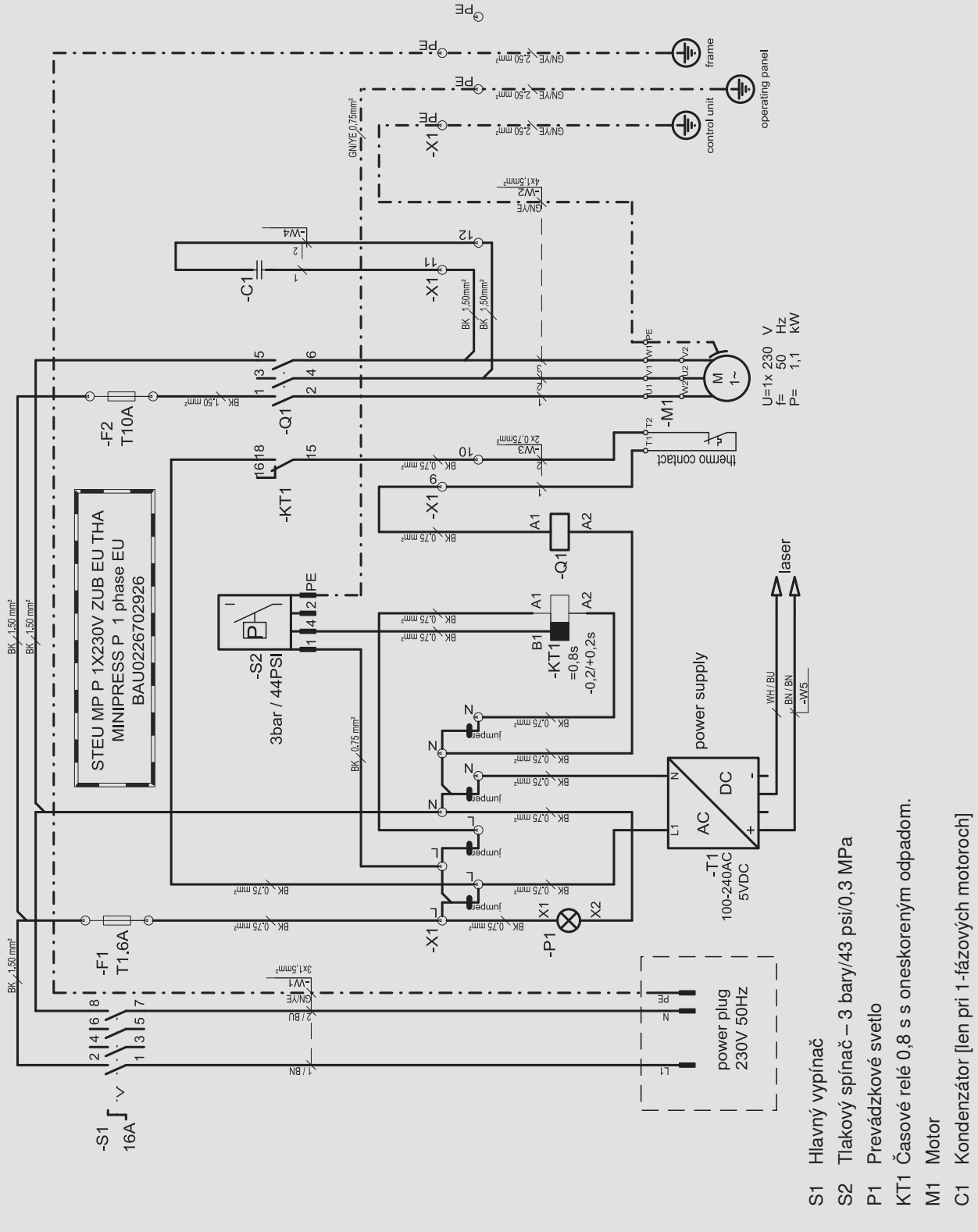


Schéma elektrického zapojenia 1X240V CA

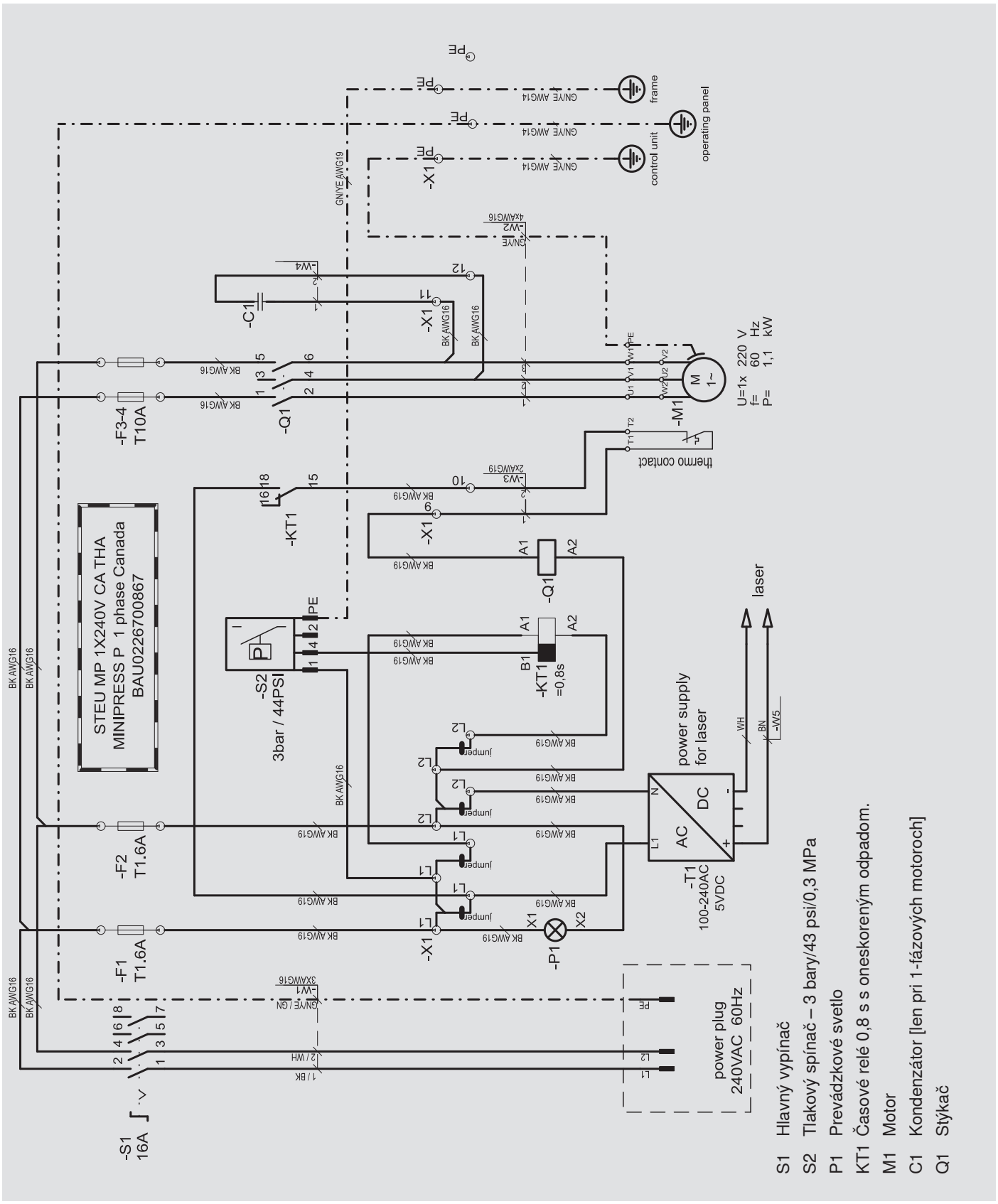


Schéma elektrického zapojenia 1X240V US

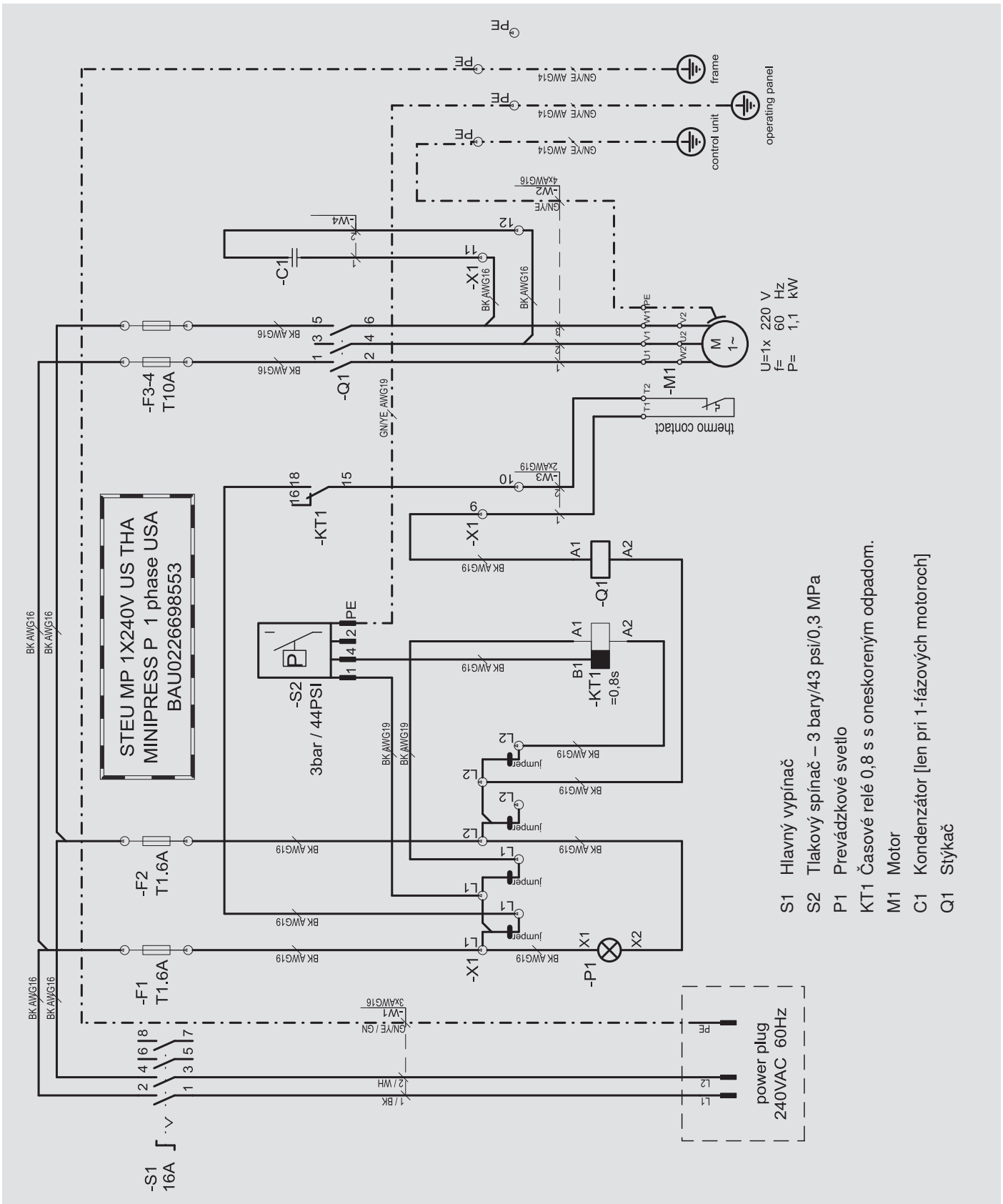
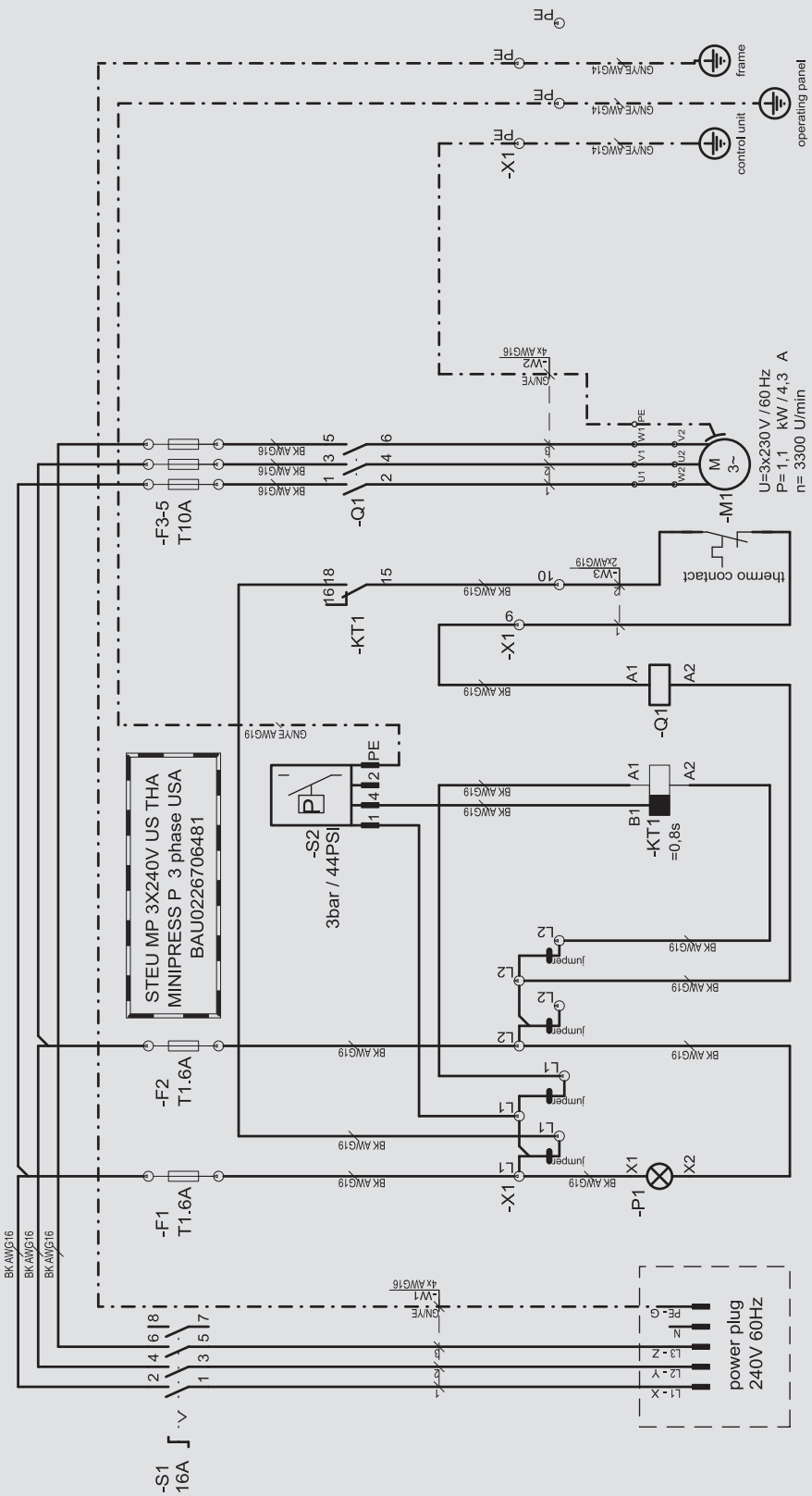
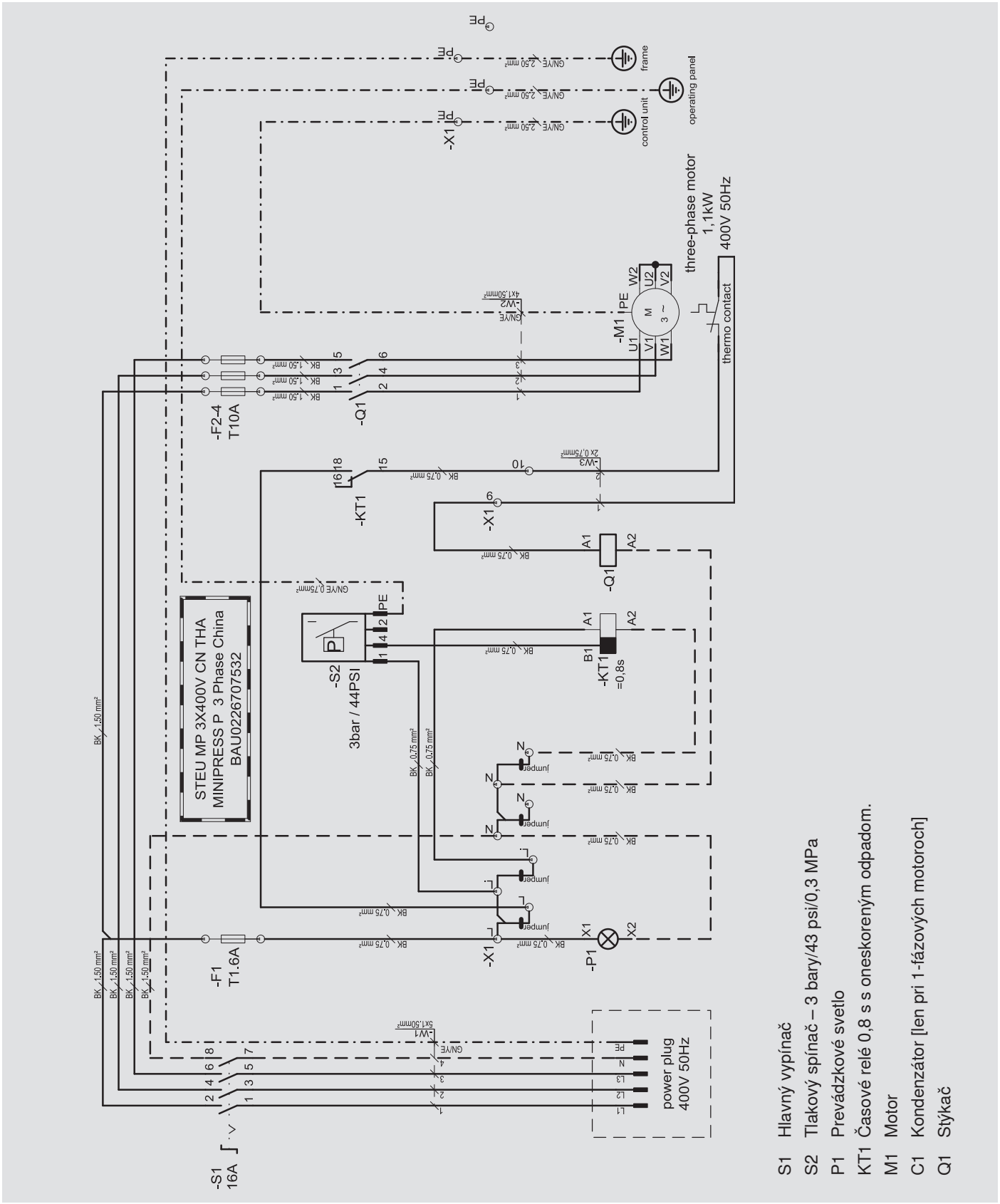


Schéma elektrického zapojenia 3X240V US



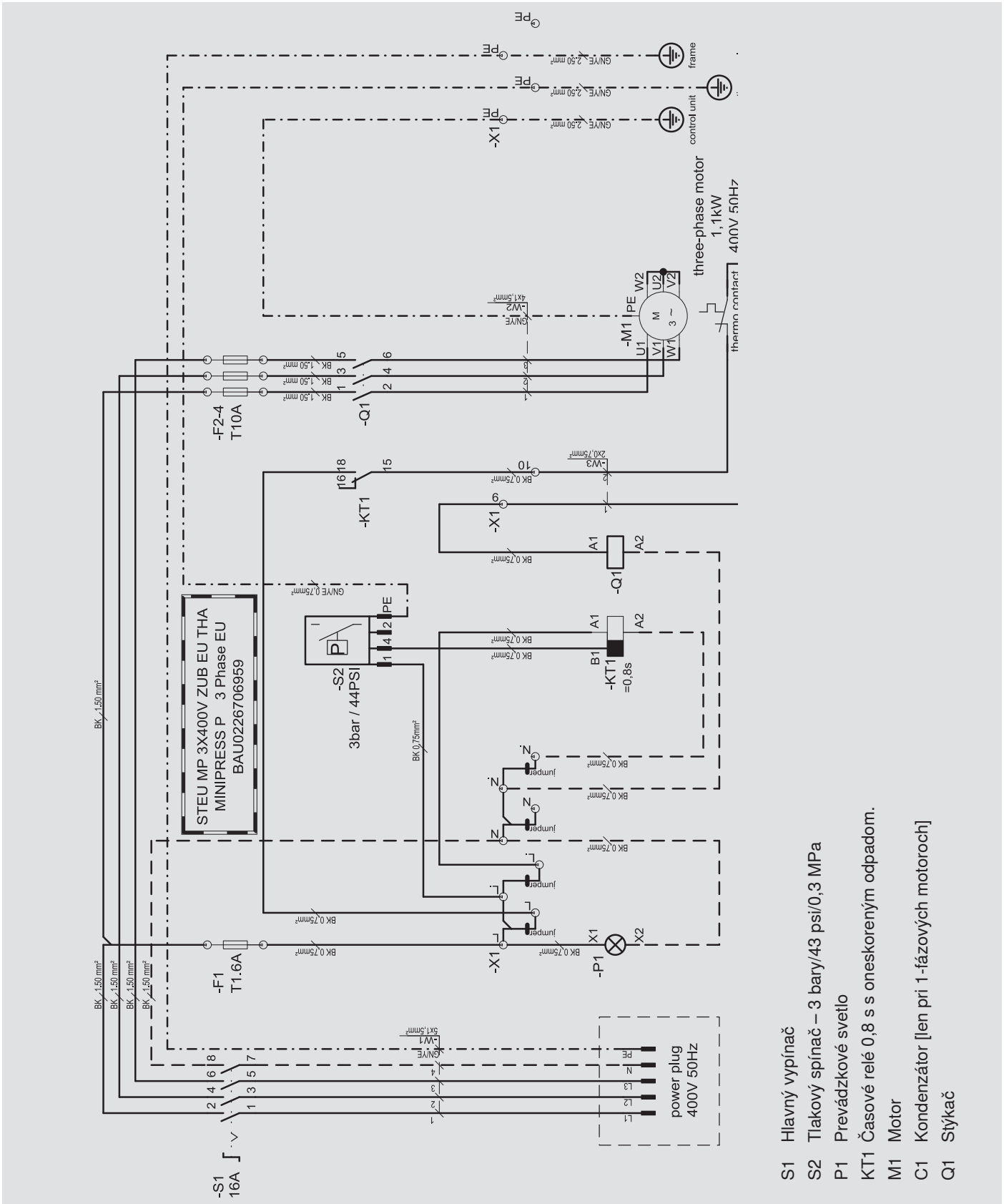
S1 Hlavný vypínač
S2 Tlakový spínač – 3 bary/43 psi/0,3 MPa
P1 Prevádzkové svetlo
KT1 Časové relé 0,8 s s oneskoreným odpadom.
M1 Motor
C1 Kondenzátor [len pri 1-fázových motoroch]
Q1 Stýkač

Schéma elektrického zapojenia 3X400V CN



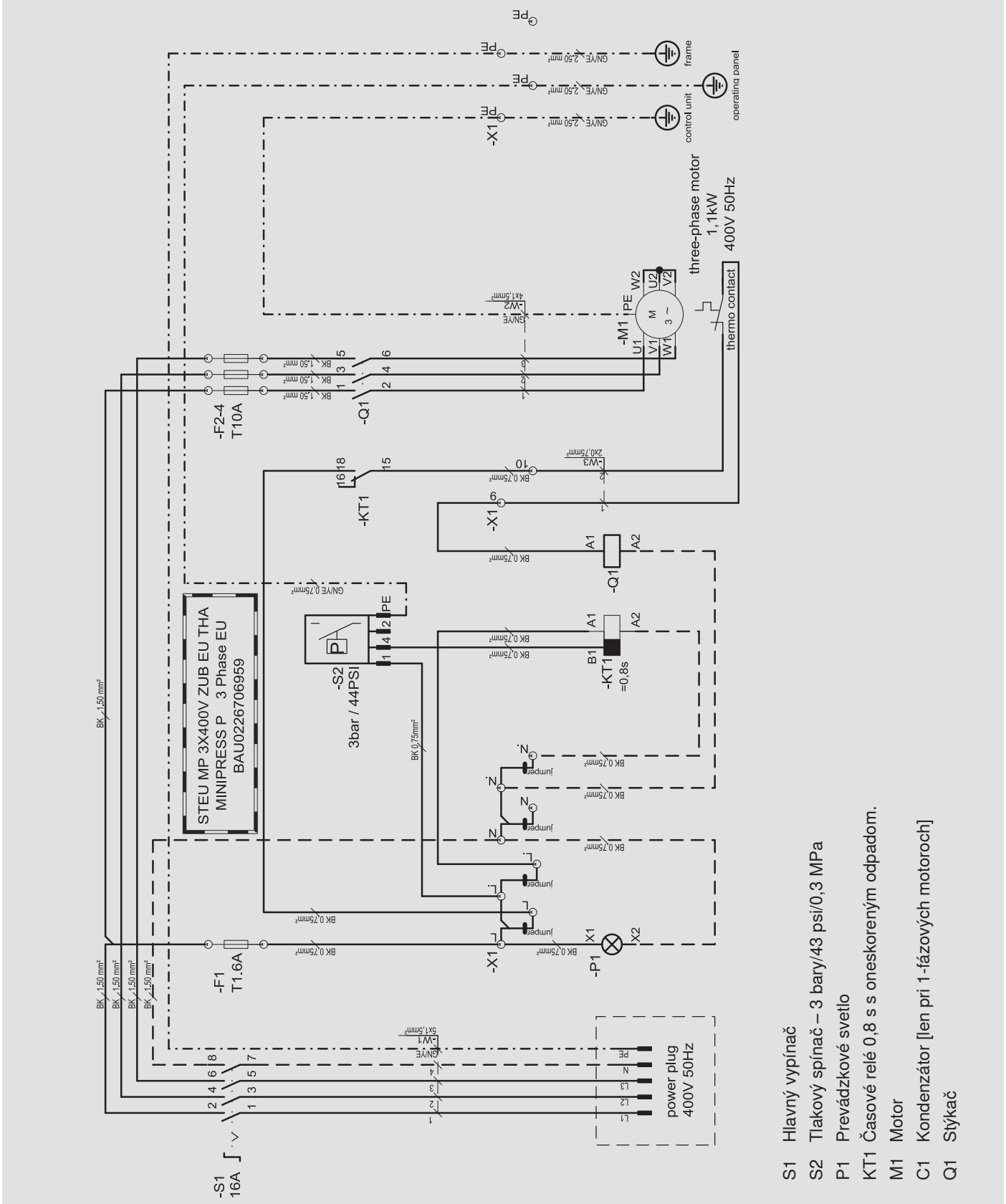
S1 Hlavný vypínač
S2 Tlakový spínač – 3 bary/43 psi/0,3 MPa
P1 Prevádzkové svetlo
KT1 Časové relé 0,8 s s oneskoreným odpadom.
M1 Motor
C1 Kondenzátor [len pri 1-fázových motoroch]
Q1 Stýkač

Schéma elektrického zapojenia 3X400V ZUB EU



S1 Hlavný vypínač
S2 Tlakový spínač – 3 bary/43 psi/0,3 MPa
P1 Prevádzkové svetlo
KT1 Časové relé 0,8 s s oneskoreným odpadom.
M1 Motor
C1 Kondenzátor [len pri 1-fázových motoroch]
Q1 Stýkač

Schéma elektrického zapojenia PH 3X400



S1 Hlavný vypínač
S2 Tlakový spínač – 3 bary/43 psi/0,3 MPa
P1 Prevádzkové svetlo
KT1 Časové relé 0,8 s s oneskoreným odpadom.
M1 Motor
C1 Kondenzátor [len pri 1-fázových motoroch]
Q1 Stýkač

Schéma pneumatického systému

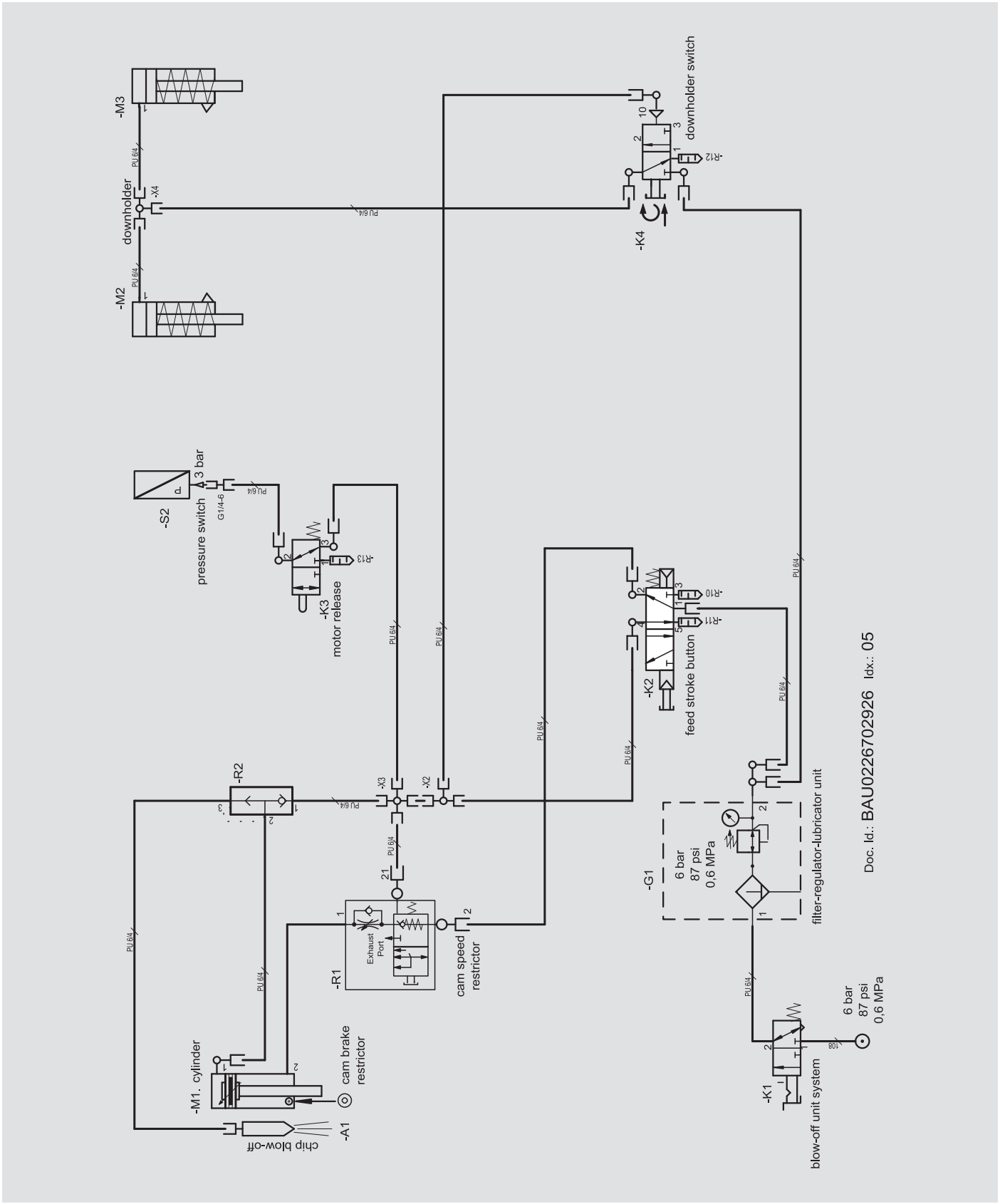
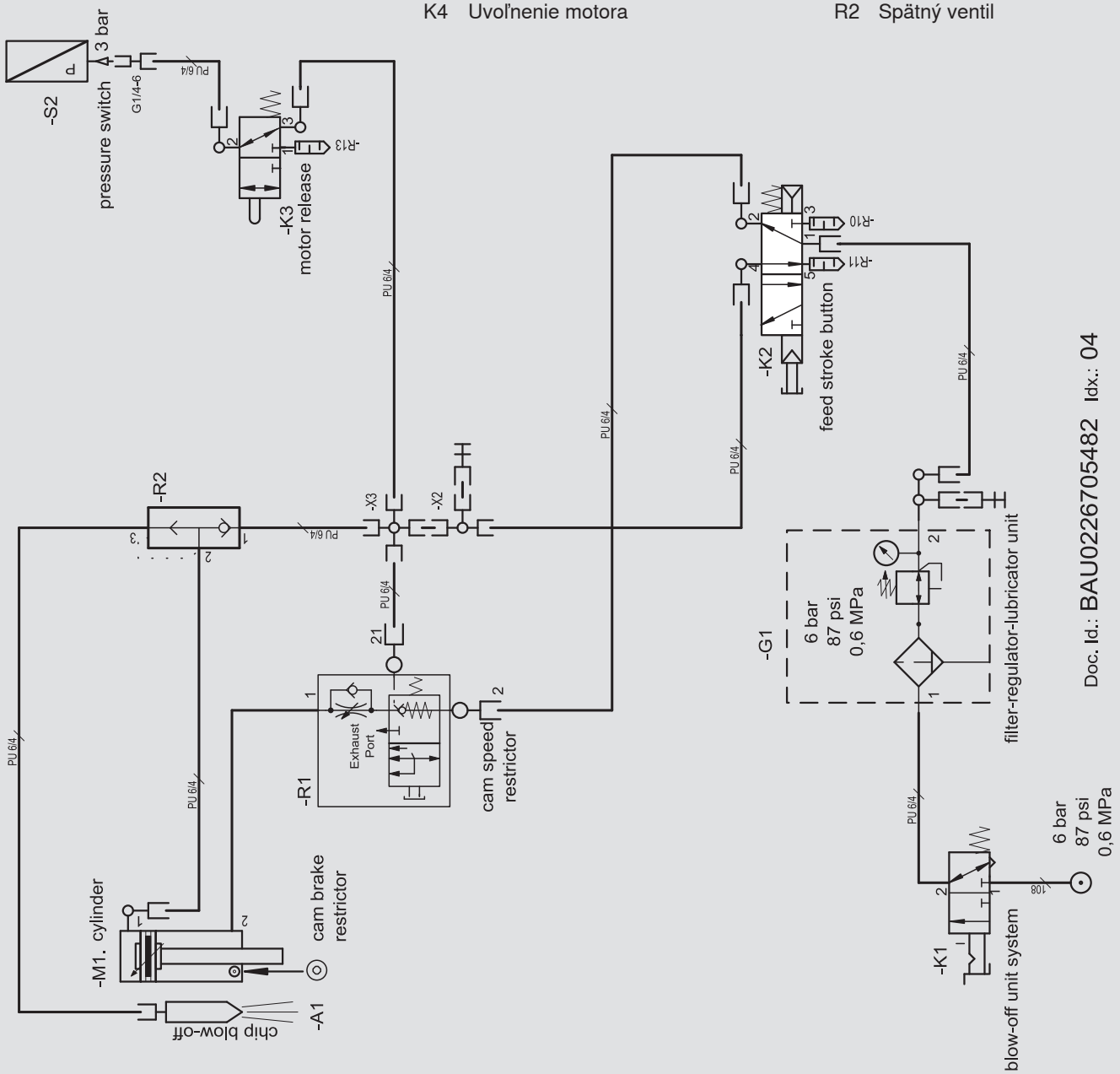


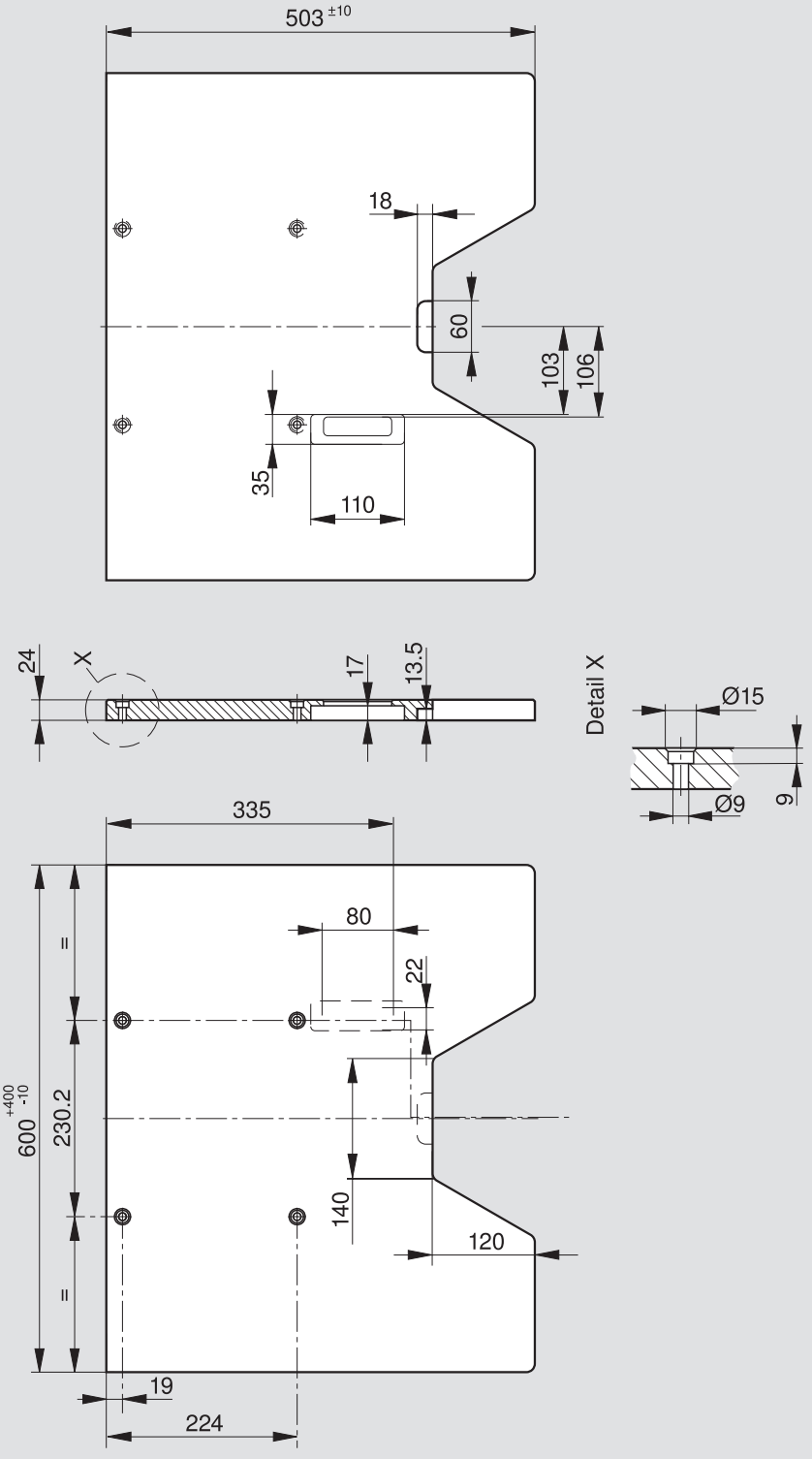
Schéma pneumatického systému

G1 Filter tlakového regulátora
K1 Uzatvárací kohút
K2 Tlačidlo posuvu
K3 Prepínač prítlaku
K4 Uvoľnenie motora

M1 Valec
M2 Prítlak
M3 Prítlak
R1 Rýchlosť posuvu
R2 Spätný ventil



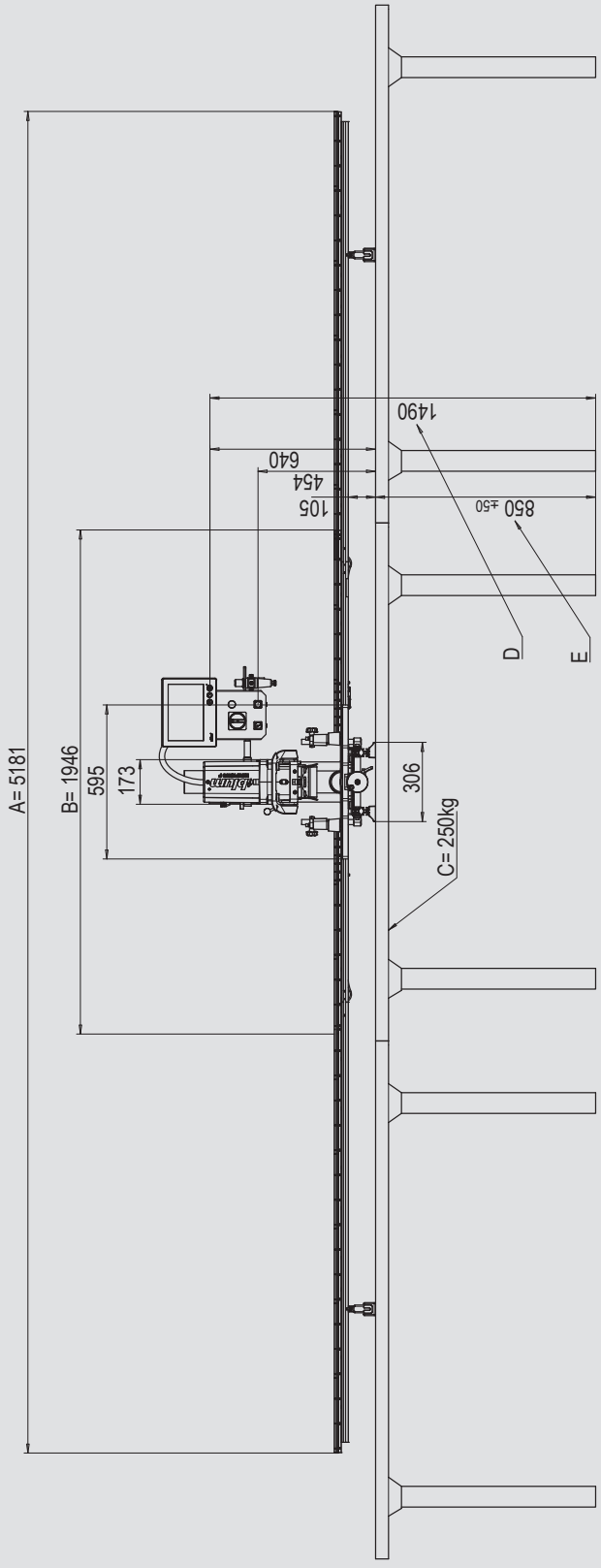
Svojpomocná výroba pracovného stola [5]

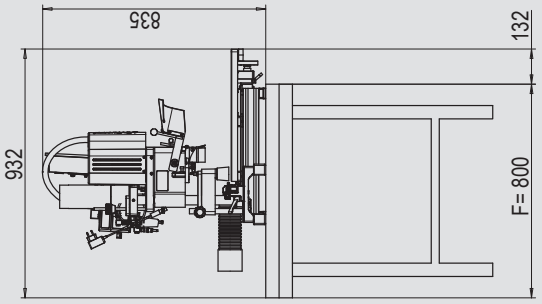


➢ Pri svojpomocnej výrobe pracovného stola [5] používajte preglejku alebo vrstvené drevo!

➢ Na upevnenie pracovného stola [5] použite dodané skrutky.

Priestorové požiadavky MINIPRESS P a EASYSTICK





A EASYSTICK v maximálnej polohe s predlžovacími pravítkami
B EASYSTICK na maximálnej pozícii bez predlžovacieho pravítka
C Prípustná zaťaž pracovného stola: min. 250 kg
D Maximálna výška ovládacích prvkov pri odporúčanej výške stola
E Odporúčaná výška stola
F Odporúčaná minimálna hĺbka stola

Poznámky

Poznámky

Partnerov spoločnosti Blum na celom svete nájdete tu:
www.blum.com/addresses



BAU2483078976 · INX: 03 · IDNR: 00000000 · BA-201/1SK MINIPRESS P · 04.26 · © Copyright Blum

Julius Blum GmbH
Furniture Fittings Mfg.
6973 Höchst, Austria
Tel.: +43 5578 705-0
Fax: +43 5578 705-44
E-mail: info@blum.com
www.blum.com

Our sites in Austria, Poland and China are certified to the international standards mentioned below.
Our site in the USA is certified to ISO 9001.
Our site in Brazil is certified to ISO 9001, ISO 14001 and ISO 45001.

